

Eidgenössisches Departement des Innern  
Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Département fédéral de l'intérieur  
Département fédéral de justice et de police

Dipartimento federale dell'interno  
Dipartimento federale di giustizia e polizia

Departament federal da l'intern  
Departament federal da giusta e polizia

**C I S I N**

**Concezione  
degli impianti sportivi  
d'importanza nazionale  
del 23 ottobre 1996**



**FOSPO** *Federal office of sports Magglingen*  
**BASPO** *Bundesamt für Sport Magglingen*  
**OFSP** *Office fédéral du sport Macolin*  
**UFSP** *Ufficio federale dello sport Macolin*

Editore:  
Scuola federale dello sport di Macolin (SFSM)  
Dipartimento federale dell'interno (DFI)  
Ufficio federale della pianificazione del territorio (UFPT)  
Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP)

Berna, marzo 1997

Copyright:  
Scuola federale dello sport di Macolin (SFSM)  
Ufficio federale della pianificazione del territorio (UFPT)

Fonti:  
Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale  
(UCFSM)  
3000 Berna

Art.-Nr. 412.701i 3.97 100



**FOSPO** *Federal office of sports Magglingen*  
**BASPO** *Bundesamt für Sport Magglingen*  
**OFSPPO** *Office fédéral du sport Macolin*  
**UFSPPO** *Ufficio federale dello sport Macolin*

In collaborazione con  
Bundesamt für Raumplanung  
Office fédéral de l'aménagement du territoire  
Ufficio federale della pianificazione del territorio  
Uffizi federal da planisaziun dal territori

# **CONCEZIONE DEGLI IMPIANTI SPORTIVI D'IMPORTANZA NAZIONALE (CISIN)**

**Parte I:**

**Concezione**

**ai sensi dell'articolo 13 della Legge  
federale sulla pianificazione del territorio**

Ottobre 1996

## Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN)

### 1. Linee direttrici

- L 1 La CISIN è una concezione ai sensi della Legge federale del 22 giugno 1979 sulla pianificazione del territorio (LPT) e costituisce pertanto uno strumento di pianificazione e di coordinazione per l'attuazione della politica della Confederazione in materia di impianti sportivi. Essa si basa sulla Legge federale che promuove la ginnastica e lo sport del 17 marzo 1972 e si rifà ai "postulati relativi allo sport svizzero" (vedi Parte II: Relazione, capitolo 8.1). La CISIN è coordinata con gli altri piani settoriali e le concezioni della Confederazione, in particolare con la "Concezione del paesaggio svizzero" ed il "Piano settoriale delle superfici per l'avvicendamento delle colture".
- L 2 La CISIN consiste in uno sguardo d'insieme sugli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti (situazione attuale) e in una descrizione della situazione ottimale. Ad essa è allegata una lista degli impianti di importanza nazionale necessari in futuro. Questo elenco può comprendere sia gli impianti con progetti pronti all'edificazione che quelli per i quali non esistono ancora piani dettagliati. I singoli impianti menzionati nell'inventario delle strutture esistenti o necessarie non fanno oggetto della decisione del Consiglio federale.
- L 3 L'insieme degli impianti sportivi riportati nella CISIN consente alle federazioni sportive svizzere di organizzare senza problemi le manifestazioni sportive d'importanza nazionale.
- L 4 Gli impianti sportivi repertoriati nella CISIN soddisfano i "Criteri per la valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale".
- L 5 La CISIN vuole raggiungere il massimo grado di utilizzazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale, sia esistenti che di futura realizzazione. In questa ottica sostiene gli impianti polisportivi, soprattutto nel caso di strutture destinate alle competizioni, in quanto essi potranno essere utilizzati da diverse federazioni per l'organizzazione delle loro attività sportive di rilievo nazionale.

- L 6 La CISIN viene periodicamente aggiornata dalla Scuola federale dello sport di Macolin, previa consultazione con altri uffici federali ("pianificazione continua"). Su richiesta motivata di una o più federazioni sportive e dei soggetti di volta in volta interessati, verranno inseriti nella CISIN nuovi impianti. Allo scopo si deve dimostrare che vengono soddisfatti i criteri per l'attribuzione dell'importanza nazionale all'impianto in questione. D'altra parte gli impianti sportivi che non corrispondono più ai requisiti saranno eliminati dalla CISIN. Se la mutata situazione lo richiede, la CISIN (obiettivi, principi, misure) verrà adattata in funzione degli sviluppi sopravvenuti.
- L 7 La CISIN ha per scopo principale la creazione di validi presupposti di base a favore dello sport. Essa sostiene anche la realizzazione degli altri compiti della Confederazione, in particolare nei settori della pianificazione territoriale, della protezione ambientale e dello sfruttamento razionale delle fonti energetiche. Se ci si trova dinanzi a varianti di uguale valore dal punto di vista della pratica delle attività sportive, la scelta della località verrà fatta sulla base di ulteriori criteri (fra le altre considerazioni di politica regionale). In tal modo si intende promuovere una decentralizzazione ragionevole e limitare spiacevoli squilibri fra le diverse regioni del Paese.
- L 8 Nelle regioni di frontiera la costruzione e l'utilizzazione di impianti sportivi di importanza nazionale dovrebbero avvenire in collaborazione con i paesi confinanti in ogni caso in cui ciò sia possibile nell'interesse reciproco. Una soluzione transfrontaliera dovrebbe essere ricercata anche nei casi in cui non sia possibile trovare in Svizzera una sede adeguata, per mancanza di spazi adatti o per motivi di altro genere.

## **2. Criteri per la valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale**

I criteri sotto riportati vengono applicati per decidere se un impianto sportivo esistente, da ampliare o da costruire possa essere inserito nella CISIN. Di regola un impianto di importanza nazionale soddisfa tutti i criteri.

- K 1 Le necessità di una o più federazioni sportive di un determinato impianto per lo svolgimento di attività sportive d'importanza nazionale sono provate e documentate. L'impianto sportivo viene dichiarato "impianto sportivo d'importanza nazionale" da una o più federazioni sportive.
- K 2 Non esistono alternative valide per lo svolgimento delle attività sportive di importanza nazionale delle federazioni sportive in questione.
- K 3 La disponibilità dell'impianto è sufficiente al raggiungimento degli scopi delle federazioni interessate.
- K 4 L'impianto sportivo è conforme ai regolamenti delle federazioni nazionali e internazionali interessate e dispone di locali secondari che - come previsto - ne consentano l'uso anche entro un ambito territoriale più ampio, ivi comprese le possibilità di alloggio e cucina.
- K 5 Gli impianti d'importanza nazionale destinati alle gare soddisfano i requisiti richiesti per l'organizzazione di competizioni internazionali, in conformità alle prescrizioni delle federazioni sportive nazionali e internazionali in vigore, in particolare per quel che riguarda le infrastrutture destinate agli spettatori.
- K 6 E' garantita l'accessibilità all'impianto tramite mezzi di trasporto pubblici efficienti.

- K 7 Con la politica relativa alla posizione territoriale si persegue un ordinamento razionale degli insediamenti. L'attribuzione mirata e la determinazione degli spazi pubblici per il miglioramento delle qualità di vita nelle città e nei villaggi assume una notevole importanza. Le zone verdi e per il tempo libero degli impianti sportivi contribuiscono alla suddivisione degli insediamenti urbani e all'equilibrio ecologico alla periferia o anche all'interno delle zone di insediamento. In linea di principio tutte le superfici vengono sistemate e curate nel modo più naturale possibile, nei limiti in cui ciò sia possibile nel rispetto della loro destinazione alla pratica di attività sportive.
- K 8 Gli impianti di nuova costruzione o risanati rispondono ai più recenti standard per quel che riguarda la tecnica di costruzione e il consumo di energia e di acqua. Le prescrizioni e le raccomandazioni in materia di Confederazione, Cantoni interessati e delle associazioni professionali sono rispettate, in particolare il decreto federale del 14 dicembre 1990 per uno sfruttamento razionale dell'energia. Grande importanza viene attribuita ad uno stile di costruzione funzionale, architettonicamente valido e dai costi contenuti.
- K 9 Le prescrizioni legali in materia di protezione della natura e dell'ambiente sono rispettate. Si tiene conto degli scopi formulati nella "Concezione del paesaggio svizzero".
- K 10 Sono prese in considerazione le esigenze dello sport per gli handicappati.

### **3. Sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi**

Con la CISIN, concezione ai sensi della LPT, viene documentata la grande importanza dello sfruttamento della natura e del paesaggio per diverse attività sportive. L'accesso agli spazi adatti nella natura e nel paesaggio per la pratica di diverse attività sportive, in particolare anche per le attività sportive di interesse nazionale, deve essere garantito a lungo termine e in modo sufficientemente ampio nell'ambito della normativa vigente. Nell'eventualità di conflitti di interessi fra la pratica sportiva ed altri settori, come ad esempio la protezione della natura, la caccia e la pesca, vanno ricercate soluzioni consensuali fra tutte le parti interessate. E' importante consentire uno sviluppo ordinato e ragionevole delle attività sportive, tenendo conto degli interessi legati alla protezione della natura e dell'ambiente. Nell'elaborazione di nuove norme a tutela della natura o di altri interessi che riguardano da vicino la pratica dello sport all'aria aperta, le esigenze delle discipline sportive interessate vanno tenute in considerazione. Deve essere garantita la pari opportunità per i diversi gruppi di interesse nei limiti in cui sulla base del dettato legale è possibile una valutazione degli stessi. Nei casi in cui, nonostante le misure preventive, persistono effetti negativi sull'ambiente, lo sfruttamento della natura e del paesaggio per le attività sportive può essere subordinato alla realizzazione di determinate attività a favore dell'ambiente stesso.

I Cantoni, con l'elaborazione dei loro piani direttori tutelano in modo adeguato gli interessi dello sport a spazi inseriti nella natura e nel paesaggio adatti alla pratica di diverse discipline.

### **4. Misure di accompagnamento**

Con un'informazione regolare e mirata all'opinione pubblica, in particolare alle federazioni sportive, la Scuola Federale dello Sport di Macolin (SFSM) fa conoscere da vicino a tutti gli interessati la CISIN, con tutte le opportunità e gli impegni che essa comporta.





In collaborazione con  
Bundesamt für Raumplanung  
Office fédéral de l'aménagement du territoire  
Ufficio federale della pianificazione del territorio  
Uffizi federal da planisaziun dal territori

# CONCEZIONE DEGLI IMPIANTI SPORTIVI D'IMPORTANZA NAZIONALE (CISIN)

## Parte II: Relazione

Ottobre 1996

## **Presentazione**

Eccezion fatta per alcune lievi modifiche nel testo, il presente documento è identico alla relazione di cui il Consiglio federale ha preso conoscenza con decisione del 23 ottobre 1996. Nella presente versione mancano comunque gli allegati, che devono essere sottoposti ad una continua attualizzazione nell'ambito di una "pianificazione continua". Questi allegati - essenzialmente si tratta di una elencazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti (situazione effettiva) e di quelli necessari (situazione prevista) - vengono rielaborati periodicamente, di regola una volta all'anno, e pubblicati in un volume separato, "l'Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale" (in breve "Inventario"). L'Inventario dovrebbe apparire per la prima volta a inizio estate 1997.

## INDICE

	Elenco delle abbreviature	pagina	4
	SITUAZIONE EFFETTIVA		5
A.	INTRODUZIONE		
1.	Mandato: di che cosa si tratta?		7
1.1	Mandato		
1.2	Basi legali		
1.3	Cenni storici		
2.	Scopo: perché una concezione di impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN) ?		9
2.1	Situazione di partenza		
2.2	Situazione attuale in materia di impianti sportivi		
2.3	Pianificazione del territorio		
2.4	Osservazioni		
3.	Procedimento: come è stato eseguito il mandato?		13
3.1	Gruppo di lavoro		
3.2	Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale		
3.3	Collaborazione con l'Ufficio federale per la pianificazione del territorio e l'Amministrazione federale delle finanze		
3.4	Prima consultazione degli uffici federali		
3.5	Consultazione dei Cantoni		
3.6	Informazione e partecipazione della popolazione		
3.7	Seconda consultazione degli uffici federali		
3.8	Tappe della CISIN		
4.	Definizioni e limiti della CISIN: cosa viene preso in considerazione nella CISIN?		16
4.1	"Impianti sportivi d'importanza nazionale": definizione		
4.2	Sfruttamento della natura e del paesaggio nell'ambito di attività sportive		
B.	ANALISI DELLA SITUAZIONE		
5.	Situazione attuale: a che punto ci troviamo con gli impianti sportivi d'importanza nazionale?		18
5.1	Risultati dell'inchiesta		
5.2	Proprietari e utenti di impianti sportivi		
5.3	Valutazione		
6.	Sviluppo di nuove tendenze: in che modo lo sport evolverà?		22
6.1	Sviluppo dello sport in generale		
6.2	Conseguenze		

7.	Debolezze e conflitti d'interesse: dove si situano le difficoltà?	24
7.1	Strutture e collaborazione	
7.2	Informazione	
7.3	Finanziamento e responsabilità	
7.4	Tensioni sport - ambiente	
C.	<b>OBIETTIVI E MISURE</b>	
8.	Obiettivi: quali sono gli obiettivi a cui mira la CISIN?	27
8.1	Obiettivi per una politica sportiva	
8.2	Obiettivi relativi agli impianti sportivi d'importanza nazionale	
8.3	Obiettivi in materia di pianificazione del territorio	
9.	Principi: secondo quali principi vengono prese le misure e come vengono fissate le priorità di realizzazione?	32
9.1	Linee direttrici	
9.2	Criteri per la valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale	
9.3	Requisiti per la concessione di sussidi federali ad impianti sportivi e per la determinazione delle priorità di realizzazione	
10.	Compiti della Confederazione: quale ruolo dovrà spettare in futuro alla Confederazione in materia di impianti sportivi?	38
10.1	Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN)	
10.2	Sussidi concessi ad impianti sportivi d'importanza nazionale	
10.3	Altri compiti della Confederazione	
11.	Misure da prendere, priorità di realizzazione, conseguenze finanziarie: quali misure sono previste e in quale ordine di priorità, quale sarà il costo della loro applicazione?	40
11.1	Punto della situazione: situazione effettiva degli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti	
11.2	Fabbisogno in materia di impianti supplementari: situazione effettiva degli impianti sportivi d'importanza nazionale necessari	
11.3	Priorità di realizzazione	
11.4	Sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi	
11.5	Misure di accompagnamento	
12.	Verifica del raggiungimento degli obiettivi: fino a che punto le misure previste nella CISIN permettono di raggiungere gli obiettivi prefissi?	44
12.1	Considerazioni d'ordine generale	
12.2	Situazione, obiettivi e misure per le diverse discipline sportive	

D.	MESSA IN OPERA	
13.	Carattere obbligatorio: in quale misura la CISIN è imperativa?	54
13.1	Elaborazione dei piani direttori cantonali	
13.2	Portata della CISIN	
14.	Proseguimento dei lavori, responsabilità e calendario: a quando un seguito per la CISIN e quale sarà la sua forma?	56
14.1	Messa in opera della CISIN e misure complementari	
14.2	Collaborazione tra le istituzioni direttamente coinvolte	
14.3	Messaggio su un credito di impegno	
14.4	Calendario	

## ALLEGATO

Rapporto dell'Ufficio federale della pianificazione del territorio  
al Consiglio federale

## Elenco delle abbreviature usate

AFF	Amministrazione federale delle finanze
ASS *	Associazione svizzera dello sport
ASSS	Associazione svizzera dei servizi dello sport
CFS	Commissione federale dello sport
CISIN	Concezione degli impianti sportivi di importanza nazionale
CNSE *	Comitato nazionale per lo sport d'élite
COS *	Comitato olimpico svizzero
CST	Centro sportivo nazionale della gioventù Tenero
DFI	Dipartimento federale dell'interno
SFSM	Scuola federale dello sport di Macolin
LPT	Legge federale sulla pianificazione del territorio
UFPT	Ufficio federale della pianificazione del territorio
IACS	Associazione internazionale equipaggiamento sportivo e passatempo

\* dal 1° gennaio 1997 riunite nell'Associazione Olimpica Svizzera (AOS)

## Per una lettura più facile del documento.....

Le informazioni e le spiegazioni d'ordine generale sono presentate con una scrittura standard. **Le parole chiave e gli elementi essenziali sono messi in evidenza nel testo in grassetto e in corsivo.**

Gli enunciati della CISIN che verranno sottoposti alla decisione del Consiglio federale sono presentati su fondo grigio.

*Ulteriori informazioni relative ad un previsto messaggio che verrà sottoposto in un secondo momento al Consiglio federale e al Parlamento, vertenti sul credito d'impegno per gli aiuti finanziari agli impianti d'importanza nazionale, appaiono in corsivo nel testo. Queste informazioni non sono direttamente oggetto della CISIN, ma vengono date per garantire la trasparenza dell'informazione.*

## SITUAZIONE EFFETTIVA

Concepita in stretta collaborazione con l'Ufficio federale della pianificazione del territorio (UFPT), la Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN) è stata realizzata dalla Scuola federale dello sport di Macolin (SFSSM) su mandato del Dipartimento federale dell'interno (DFI). In virtù della Legge federale che promuove la ginnastica e lo sport, si tratta di uno strumento di pianificazione e di coordinazione al servizio della politica condotta in ambito di impianti sportivi dalla Confederazione. Questa concezione è il frutto dei lavori realizzati tra il settembre del 1994 e il dicembre del 1995 da un gruppo di lavoro composto da specialisti provenienti dallo sport retto dal diritto privato, dallo sport pubblico e dall'amministrazione federale, gruppo che ha inoltre proceduto ad una vasta inchiesta presso le federazioni sportive nazionali e gli uffici sportivi cantonali e comunali.

La CISIN è una concezione ai sensi dell'articolo 13 della Legge federale sulla pianificazione del territorio (LPT). Essa coordina gli scopi politico-sportivi che hanno un'incidenza sull'organizzazione del territorio con quelli perseguiti dalla pianificazione del territorio. Le autorità confederali, cantonali e comunali tengono conto della CISIN nell'ambito dell'organizzazione del territorio (articolo 2 LPT).

Attualmente in Svizzera si riscontra praticamente in tutte le discipline sportive una carenza di impianti sportivi di importanza nazionale. Con la CISIN si tende in generale a mantenere o a creare ex novo quegli impianti di cui le federazioni sportive hanno bisogno per l'esercizio delle loro attività di importanza nazionale nei prossimi 10 - 20 anni. L'ottimizzazione del grado di utilizzazione e il miglioramento della collaborazione e della coordinazione fra chi offre e chi usa tali impianti nella progettazione, costruzione e sfruttamento fanno parte degli elementi principali della concezione.

La CISIN esamina la situazione effettiva degli impianti sportivi esistenti e degli impianti sportivi necessari. La scelta degli impianti presi in considerazione è stata determinata in base all'inchiesta realizzata presso le federazioni sportive e gli uffici cantonali e comunali, così come in funzione dei requisiti di valutazione elaborati dal gruppo di lavoro. Si tratta di impianti sportivi molto importanti e per i quali i bisogni sono stabiliti in modo chiaro. In linea di massima, si tratta di impianti polisportivi, che necessitano la stretta collaborazione di varie federazioni sportive e di altri partners, privati o pubblici. In più di centri polisportivi, così come alcuni impianti specifici, la Svizzera ha urgente bisogno, nei prossimi anni, di stadi conformi alle regolamentazioni in vigore per l'organizzazione di grandi incontri internazionali di calcio e di atletica leggera. Nuovi progetti, che adempirebbero i requisiti della CISIN, potrebbero esservi integrati nell'ambito di una pianificazione continua. Allo stesso modo, gli impianti che non corrispondono più a questi requisiti dovrebbero essere cancellati dalla CISIN ("pianificazione continua").

*Dopo l'approvazione della CISIN da parte del Consiglio federale si prevede di preparare un messaggio al Parlamento su un credito di impegno per aiuti finanziari destinati alla costruzione di impianti sportivi di importanza nazionale, che si prevede sarà trattato dal Consiglio Nazionale e degli Stati nel 1998 / 1999. Partendo dalla CISIN come base, nel messaggio si dovrà stabilire una graduatoria di priorità per gli impianti necessari e mostrare le conseguenze finanziarie per la Confederazione nella legislatura 2000 - 2003. Eventuali contributi finanziari devono consentire in modo mirato la realizzazione di 4 - 6 progetti concreti già avviati delle massime importanza ed urgenza per lo sport svizzero sono. E' incombenza delle federazioni e dei soggetti interessati prendere l'iniziativa e concretizzare i propri progetti. Presupposti per gli eventuali contributi federali che potranno essere concessi al più presto a partire dall'anno 2000, sono l'attribuzione di un mandato da parte del Consiglio federale al Dipartimento dell'interno per l'elaborazione del messaggio e l'approvazione dello stesso da parte del Consiglio federale e del Parlamento. Queste ulteriori informazioni non sono direttamente oggetto della CISIN, ma vengono ugualmente rese note, nell'interesse di una rappresentazione completa e trasparente della politica perseguita per gli impianti sportivi - in corsivo.*



## A. INTRODUZIONE

### 1. Mandato: qual è l'oggetto della CISIN?

#### 1.1 Mandato

In giugno del 1994, il Dipartimento federale dell'interno (DFI) ha affidato alla Scuola federale di sport di Macolin (SFSM) *il mandato di elaborare*, in stretta collaborazione con la Commissione federale dello sport (CFS) e gli altri partners interessati, una **Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN)**. L'obiettivo perseguito è doppio: da una parte, redigere un inventario di tutti gli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti, e dall'altra, di quelli che saranno necessari in futuro. Questo strumento servirà da base per fissare le priorità per la realizzazione dei vari progetti, per determinare le conseguenze che ne risulteranno per il programma della legislatura e la pianificazione finanziaria della Confederazione e, infine, per formulare un messaggio indirizzato alle Camere federali.

#### 1.2 Basi legali

Il mandato di elaborare una Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale si fonda sulle seguenti basi legali:

- la Legge federale del 17 marzo 1972 che promuove la ginnastica e lo sport:

##### Articolo 1.

La presente legge mira a promuovere la ginnastica e lo sport dei giovani, della salute pubblica e della attitudini fisiche. A questo scopo la Confederazione:

- e. sussidia la costruzione di centri sporti nazionali

##### Art. 12

<sup>2</sup> La Confederazione può, entro i limiti dei crediti stanziati, sostenere la costruzione d'impianti nazionali per l'istruzione sportiva

- Ordinanza del Consiglio federale del 21 ottobre 1987  
concernente il promovimento della ginnastica e dello sport

Art. 29

<sup>1</sup> La Confederazione può accordare contributi per la costruzione o l'ampliamento di attrezzature destinate alla formazione sportiva sempre che:

- a. le attrezzature rispondano a un bisogno d'importanza nazionale, sia nell'aspetto tecnico sia per quanto concerne la pianificazione e il funzionamento;
- b. la costruzione e l'esercizio siano finanziariamente garantiti;
- c. le attrezzature siano esercitate da parte dei beneficiari dei contributi o in loro nome;
- d. le attrezzature non siano esercitate a fine lucrativo

<sup>2</sup> I contributi ammontano dal 15 al 45 per cento dei costi sussidiabili; essi dipendono dalla capacità finanziaria del Cantone e dall'interesse che l'attrezzatura presenta per la Confederazione. I costi d'acquisto del terreno non rientrano nei costi sussidiabili.

### 1.3 Cenni storici

Anche se con la legge federale che promuove la ginnastica e lo sport provvede ai presupposti legali, la Confederazione non ha versato nessun aiuto finanziario, nel corso degli ultimi 20 anni, per la costruzione di impianti sportivi nazionali, ad eccezione di quelli di Macolin e di Tenero, che peraltro le appartengono. Il Consiglio nazionale e il Consiglio degli Stati hanno deciso, rispettivamente il 9 marzo e il 2 giugno 1992, di rinviare l'esame del messaggio del 26 giugno 1991 concernente un credito d'impegno per la costruzione di impianti sportivi d'importanza nazionale; questo messaggio doveva essere reso più concreto, coordinato in funzione del programma di legislatura del governo e della pianificazione finanziaria della Confederazione, affinché venisse presentata una politica in materia di impianti sportivi a lunga scadenza. Le Camere federali hanno così dimostrato di essere favorevoli, almeno sul principio, al sostegno della costruzione di impianti sportivi di importanza nazionale. E' quindi in questo contesto che bisogna situare l'incarico affidato alla SFSM dal DFI di elaborare la presente concezione di impianti sportivi d'importanza nazionale.

## 2. Scopo: perché una concezione di impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN) ?

### 2.1 Situazione di partenza

Oggi, l'importanza dello sport è riconosciuta all'unanimità. Per convincersene, basti pensare al posto che occupa nell'organizzazione del passatempo, nell'educazione, nella prevenzione della salute, nello sviluppo delle prestazioni o delle capacità fisiche, o ancora al vantaggio turistico e alla posta economica che rappresenta. Onde, quindi l'importanza, per lo Stato di promuovere lo sport. **Lo sport popolare e lo sport di élite influiscono l'uno sull'altro in modo molto complesso.**

La competizione costituisce la finalità di qualsiasi formazione sportiva e dà preziosi insegnamenti teorici e pratici per lo sviluppo delle tecniche di allenamento. Lo sport di alto livello serve anche da locomotiva per lo sport popolare. Che sia popolare o di élite, lo sport ha bisogno dell'appoggio dello Stato. Perciò, i sussidi concessi per l'ampliamento di impianti sportivi esistenti e per la costruzione di nuovi impianti costituiscono una delle massime forme di promozione. **Una pianificazione sensata e coordinata sul piano nazionale degli impianti sportivi d'importanza nazionale è quindi oggi giorno necessaria**, in un momento in cui la necessità di una gestione prudente delle risorse naturali, umane e finanziarie appare evidente per tutti. Bisogna quindi, esaminare la possibilità di ampliare alcuni impianti sportivi comunali e cantonali o di sostenerne la costruzione affinché possano coprire i bisogni a più larga scala sul piano nazionale, vedi internazionale. Contrariamente ai numerosi compiti assegnati allo Stato, in cui è rilevante la padronanza dei problemi posti, il sostegno alla costruzione di impianti sportivi fa parte dalle misure attive destinate a raggiungere una situazione auspicabile: a questo punto si tratta dunque di agire più che di reagire.

## 2.2 Situazione attuale in materia di impianti sportivi

Benché lo sport abbia potuto beneficiare in questi ultimi decenni di numerosi impianti sportivi costruiti dalla Confederazione, dai cantoni, dai comuni o ancora da imprenditori privati, **bisogna constatare, ed è il caso per praticamente tutte le discipline sportive maggiori, delle lacune in materia di impianti sportivi d'importanza nazionale.** L'illustrazione più spettacolare dei bisogni da soddisfare è l'assenza di stadi di calcio moderni. Eppure, gli stadi che rispondono alle regolamentazioni e alle norme in vigore, suscettibili di accogliere grandi manifestazioni internazionali non mancano solo per questo sport: l'atletica leggera o il disco su ghiaccio per citare solo due sport molto importanti, soffrono dello stesso male del calcio, senza dimenticare di menzionare la mancanza di grandi centri polisportivi, o di impianti specifici necessari alla pratica di certi sport. Rifiutando di procedere a nuove costruzioni o a pianificare e a ampliare impianti già esistenti, la Svizzera correrebbe il rischio di isolarsi sul piano sportivo. Inoltre, la Convenzione europea sulla violenza e i disordini tra spettatori durante le manifestazioni sportive, più precisamente durante le partite di calcio, è stata firmata dalla Svizzera il 9 maggio 1989 e poi ratificata dal Consiglio federale il 16 agosto 1990 dopo essere stata l'oggetto di una consultazione dei cantoni, dei partiti politici e delle federazione sportive interessate. Questa Convenzione richiede un impegno da parte degli Stati firmatari, per quanto riguarda gli stadi e i loro dintorni, le misure necessarie in materia di organizzazione e di costruzione per garantire la sicurezza degli spettatori.

Il finanziamento della costruzione e dello sfruttamento dell'impianto costituisce senz'alcun dubbio la sfida più temibile che si presenta a qualsiasi promotore che cerchi di sviluppare un progetto di impianto sportivo, che si tratti di una istanza pubblica - cantoni e comuni - di un'impresa di economia mista o di un promotore privato. **Se la collaborazione tradizionale tra la Confederazione, i cantoni e i comuni ha dato prove incoraggianti, è comunque necessario di ricercare nuove vie, inedite e originali. Appare ovvio che una più stretta collaborazione di tutte le parti presenti sul mercato è indispensabile.** Una pianificazione su scala nazionale rende possibile lo sviluppo di nuove sinergie, e un investimento più razionale delle risorse naturali, umane e finanziarie. Invece di costruire, per esempio, un impianto a vocazione esclusivamente regionale, si potrebbe conferirgli un carattere nazionale, limitando i costi additivi al minimo - con tutti i vantaggi che ciò presuppone a livello della redditività dello sfruttamento e del finanziamento - a patto che una cerchia più larga di collaboratori - specialmente le federazioni sportive nazionali - possano essere interessate a collaborare al progetto.

La pratica di numerosi sport dipende dalla possibilità di accedere liberamente a boschi, corsi d'acqua, montagne, spazi aerei, ecc.

Nell'ambito di una concezione degli impianti nazionali questi interessi dello sport sul territorio vanno senza dubbio evidenziati (v. cap. 11.4).

### 2.3 Pianificazione del territorio

**La CISIN ha degli effetti sull'organizzazione del territorio ai sensi della Legge federale del 22 giugno del 1979 sulla pianificazione del territorio (LPT)**, essa si conforma a quest'ultima, specialmente per quanto concerne i tre scopi seguenti:

- assicurare un uso misurato del suolo;
- coordinare le attività che hanno degli effetti sull'organizzazione del territorio;
- realizzare un'occupazione del territorio affinché garantisca uno sviluppo armonioso in tutto il paese.

Gli sforzi intrapresi con lo scopo, tra l'altro, di proteggere le fondamenta della vita, quali il suolo, l'aria, l'acqua, il bosco e il paesaggio, di creare e di mantenere una costruzione pianificata in modo armonioso e di favorire la vita sociale, economica e culturale delle varie regioni del paese, devono essere appoggiate con delle misure di pianificazione. In virtù della LPT, la Confederazione **ha l'obbligo di pianificare il territorio e di assicurare il coordinamento dei compiti, in particolar modo per quanto riguarda gli impianti sportivi e le vie di trasporto.**

A questo fine, la Confederazione stabilisce delle concezioni e dei piani settoriali, di cui i cantoni devono tener conto al momento dell'elaborazione dei loro piani direttori. Una concezione vuole **fare concordare gli obiettivi della organizzazione settoriale con gli obiettivi perseguiti dalla pianificazione del territorio.**

La CISIN assume quindi una doppia funzione:

- da una parte, per quel che riguarda l'organizzazione settoriale, quella di **fare in modo che la Svizzera disponga degli impianti sportivi d'importanza nazionale di cui ha bisogno;**
- pianificazione del territorio: **protezione delle basi naturali della vita e contributo ad un ottimale assetto dell'insediamento; coordinazione dei progetti con le infrastrutture esistenti o previste (allacciamento e collegamento alle reti urbane).**

## 2.4 Osservazioni

La CISIN non ha carattere legislativo. La costruzione di un impianto sportivo d'importanza nazionale, per esempio, resterà sottomessa alla procedura sulla licenza di costruire abituale con tutte le esigenze ad essa collegate, e lo sfruttamento della natura e del paesaggio deve avvenire nel rispetto delle norme di legge vigenti.

***La CISIN vuole essere uno strumento di pianificazione al servizio di un approccio positivo dei problemi esistenti nell'ambito degli impianti sportivi poiché cerca di formulare ciò che è necessario per tutto il paese.***

### 3. Maniera di procedere: come è stato eseguito il mandato?

#### 3.1 Gruppo di lavoro

Il direttore della SFSM ha designato un gruppo di lavoro, il quale ha iniziato nel settembre del 1994 i primi lavori riguardanti la CISIN. La composizione del gruppo di lavoro ha cercato di non tralasciare nessun aspetto della futura concezione: oltre alla SFSM, che assume la responsabilità del progetto, fanno parte di questo gruppo dei rappresentanti dello sport privato e dello sport pubblico, dell'Ufficio federale per la pianificazione del territorio (UFPT), dell'Amministrazione federale delle finanze (AFF), degli stabilimenti di formazione superiore e della Svizzera romanda.

Tutte le questioni e i compiti legati all'elaborazione della CISIN (analisi del mandato, scelta della maniera di procedere, formulazione delle linee direttrici, dei requisiti e delle definizioni, scelta degli impianti d'importanza nazionale esistenti o necessari) sono stati discussi, analizzati e portati a termine dal gruppo di lavoro, che è rimasto in costante contatto con la direzione della SFSM.

#### 3.2 Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale

Per poter stabilire un elenco degli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti e di quelli necessari, è stata condotta ***un'inchiesta nel novembre del 1994 presso gli utenti e i proprietari d'impianti sportivi che potevano potenzialmente assumere un carattere nazionale.*** Destinatari erano gli uffici dello sport o le istanze competenti di tutti i Cantoni, circa 50 comuni designati dall'Associazione svizzera dei servizi dello sport (ASSS), le federazioni sportive affiliate all'Associazione svizzera dello sport (ASS) e le federazioni sportive nazionali (affiliate all'associazione svizzera dello sport). La quota di risposte pervenute, con oltre il 90%, è stata estremamente soddisfacente.

Una sintesi dei risultati dell'inchiesta è stata inviata nell'aprile del 1995 a tutti i partner che vi hanno partecipato e ad altri ambienti interessati.

### **3.3 Collaborazione con l'Ufficio federale per la pianificazione del territorio e dell'Amministrazione federale delle finanze**

Dato che l'UFPT è stato integrato sin dall'inizio nel gruppo di lavoro, gli aspetti concernenti la pianificazione del territorio hanno potuto essere presi in considerazione in ogni fase. La CISIN è stata elaborata in stretta collaborazione con l'UFPT.

Per valutare le questioni finanziarie ed amministrative, dall'estate del 1995 alle sedute del gruppo di lavoro ha partecipato uno specialista dell'AFF.

### **3.4 Prima consultazione degli uffici federali**

Nel gennaio del 1996 la SFSM ha tenuto una prima consultazione degli uffici sul progetto della CISIN. I bisogni e le proposte degli uffici federali consultati sono stati presi in considerazione nella seconda stesura del progetto.

### **3.5 Consultazione dei Cantoni**

A norma della legge federale sulla pianificazione del territorio, le concezioni devono essere elaborate di concerto con i Cantoni. Al termine della consultazione degli uffici federali, il progetto rielaborato della CISIN è stato presentato ai Cantoni per una presa di posizione. Fatta eccezione per uno solo di essi, tutti i Cantoni che hanno risposto si sono pronunciati positivamente in merito. I bisogni dei Cantoni sono stati rispettati tramite degli adattamenti nel testo. Malintesi e questioni sono stati chiariti direttamente con i Cantoni interessati.

### **3.6 Informazione e partecipazione della popolazione**

In adempimento dell'art. 4 LPT la popolazione è stata informata sulla CISIN con la pubblicazione nel Foglio Federale (FF 1996 II 706), e contemporaneamente ha avuto la possibilità di partecipare. E' stata inoltrata una presa di posizione.

### **3.7 Seconda consultazione degli uffici federali**

A fine giugno 1996 la SFSM ha condotto una seconda consultazione degli uffici sulla versione più recente della CISIN. A parte alcune eccezioni di scarso rilievo, le proposte degli uffici federali sono state tenute in considerazione. Il rapporto dell'UFPT tiene conto dei risultati della consultazione degli uffici (v. Allegato).



### 3.8 Tappe della CISIN

Di seguito vengono riportate in breve le principali fasi e gli avvenimenti :

- Mandato del DFI affidato alla SFSM giugno 1994
- Costituzione del gruppo di lavoro, prima seduta settembre 1994
- Inchiesta fra federazioni, Cantoni e alcuni Comuni da novembre 1994 a marzo 1995
- Sintesi dei risultati dell'inchiesta, destinata a tutti i partner interessati metà aprile 1995
- Possibilità date ai diversi collaboratori di prendere posizione e di domandare eventuali correzioni fino a fine maggio 1995
- Sedute informative a Macolin destinate a tutti i partner e agli altri ambienti interessati 27 giugno 1995
- Accettazione da parte della CFS all'unanimità del progetto CISIN dell'agosto 1995 13 settembre 1995
- Approvazione del progetto da parte del DFI, che rappresenta l'autorità mandataria, a condizione che diventi un concetto ai sensi dell' art. 13 LPT 6 novembre 1995
- Rielaborazione fino alla fine del 1995
- Prima consultazione degli uffici federali in seguito rielaborazione gennaio 1996
- Consultazione dei Cantoni da metà marzo a metà maggio 1996
- Pubblicazione nel Foglio Federale 7 maggio 1996
- Rielaborazione
- Seconda consultazione degli uffici federali dal 28 giugno al 9 luglio 1996
- Al termine esame rapporto dell'UFPT e redazione finale della CISIN entro fine luglio 1996
- Consegna dell'incartamento al DFI fine luglio 1996

#### **4. Definizioni dei limiti della CISIN: cosa viene preso in considerazione nella CISIN?**

La CISIN verte sugli impianti sportivi d'importanza nazionale così come sull' utilizzo di elementi della natura, del paesaggio e di spazi pianificati dall' uomo nell'ambito di attività sportive, quali: boschi, fiumi, laghi, ecc.

##### **4.1 "Impianti sportivi d'importanza nazionale": definizione**

Gli "impianti sportivi d'importanza nazionale" permettono di organizzare delle "attività sportive d'importanza nazionale". Sono quindi stati accettati, per esempio, gli impianti:

- Che servono ai campi d'allenamento e ai tirocini dei membri in ambito nazionale o di una selezione nazionale (juniores / seniores / veterani)
- Che servono come centro di formazione e d'allenamento a livello nazionale per gli allenatori, gli esperti, gli istruttori, gli arbitri, ecc.
- Che accolgono delle competizioni nazionali a carattere unico (finale di Coppa, Campionati svizzeri)
- Che accolgono competizioni internazionali come delle partite internazionali, delle Coppe Europee, degli incontri di qualifica per i Campionati d'Europa o del mondo, ecc.

Non sono di importanza nazionale le gare di un campionato nazionale in corso come nel calcio, la pallamano, il disco su ghiaccio ecc.

Il concetto " di importanza nazionale" si basa dunque su una definizione non di politica di sistemazione del territorio o economica, ma su una definizione relativa alla funzione. Parlando di impianti sportivi di importanza nazionale può trattarsi sia di impianti particolarmente grandi con notevole capacità per quel che riguarda gli spettatori, che di impianti di dimensioni modeste, con un effetto minimo sulla pianificazione del territorio.

#### **4.2 Sfruttamento della natura e del paesaggio nell'ambito di attività sportive**

Un certo numero di sport vengono praticati al di fuori di impianti sportivi o di zone urbane. E' il caso, per esempio di:

- |                         |               |                    |
|-------------------------|---------------|--------------------|
| - sport aerei           | - canottaggio | - sport subacquei  |
| - alpinismo             | - vela        | - discesa di fiumi |
| - canoa-kayak           | - sci         | - sci acquatico    |
| - corsa di orientamento | - snowbike    | - windsurf         |
| - ciclismo              | - snowboard   | - ed altri         |

Gli elementi appropriati della natura, del paesaggio o che sono stati pianificati dall'uomo fungono da area per la pratica di tali discipline sportive.

Quando si tratta dello sfruttamento della natura e del paesaggio a scopi sportivi, la CISIN si limita ad alcune formulazioni di ordine generale (vedi capitolo 11. 4 ).

## B. ANALISI DELLA SITUAZIONE

### 5. Situazione attuale: a che punto ci troviamo con gli impianti sportivi d'importanza nazionale?

L'ampio ventaglio di collaboratori consultati, così come il tasso molto elevato di risposte fornite al questionario permette di affermare che l'inchiesta condotta nell'ambito della CISIN ha contribuito a dare un quadro realistico e rappresentativo dello stato attuale della situazione. Inoltre ha permesso di colmare le lacune per giungere a ciò che può essere definito uno stato auspicabile della situazione in materia di impianti sportivi di carattere nazionale. Le informazioni provenienti dal questionario sono inoltre state completate dalle conoscenze di cui dispone la SFSM e dai vari specialisti che hanno partecipato ai lavori del gruppo di lavoro.

#### 5.1 Risultati dell'inchiesta

***I risultati dell'inchiesta sono stati sintetizzati e consegnati, da una parte a titolo informativo, dall'altra a fini di controllo, nell'aprile del 1995 a tutti i collaboratori a cui era stato indirizzato il questionario.*** I risultati sono stati presentati per cantone, per comune e per federazione. Per ogni cantone e comune, sono stati raggruppati i dati più significativi concernenti i vari impianti (dimensioni, equipaggiamenti, utenti, indirizzi, ecc.) a seconda della loro esistenza effettiva o che siano ancora allo stato di progetto. Per tutte le federazioni sportive sono stati menzionati: la situazione generale, le attività e il fabbisogno, gli impianti che vengono utilizzati o di cui avranno bisogno in futuro per organizzare delle attività d'importanza nazionale.

Numerosi impianti annunciati dai diversi collaboratori interrogati nell'ambito dell'inchiesta non sono stati presi in considerazione nell'elenco degli impianti sportivi d'importanza nazionale (vedi capitoli 11.1 e 11.2 e <sup>1)</sup>), non avendo soddisfatto i criteri di valutazione (vedi capitolo 9.2).

1) CISIN

Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale (allegati alla relazione) (volume separato; attualizzazione periodica, prima uscita a inizio estate 1997)

L'inchiesta ha portato alle seguenti constatazioni generali:

- A parte qualche eccezione, tutte le federazioni sportive sono attive sul piano dell'allenamento, della formazione e della competizione. Dall'inchiesta emerge che c'è, da una parte, un **bisogno generale di centri polisportivi per l'allenamento e la formazione** (impianti vari, possibilità di vitto e alloggio, locali per lezioni teoriche, di relax, ecc.), e dall'altra, **di impianti destinati alla competizione e che dispongano di infrastrutture sufficienti** (spogliatoi, locali secondari, posti previsti per gli spettatori, ecc.) **conformi ai regolamenti in vigore.**
  
- **Per quanto riguarda il settore della competizione, le lacune esistenti non sono tanto dovute all'inesistenza di impianti adatti quanto al fatto che le infrastrutture esistenti sono insufficienti o dovrebbero essere risanate.** La maggior parte degli stadi di calcio e di atletica leggera, come la maggior parte delle piste di pattinaggio, sono obsolete e le loro infrastrutture (tribune, spogliatoi, locali secondari) sono vetuste, in cattivo stato, insalubri e **non corrispondono più alle prescrizioni attuali in materia di sicurezza, decretati dal Consiglio dell'Europa o dalle federazioni sportive internazionali.**
  
- Gli sport meno diffusi, come il ping-pong, i birilli, il golf su pista, le discipline di tiro, le arti marziali, l'alpinismo, gli sport subacquei, ecc. necessitano in realtà impianti relativamente piccoli. Sarebbe quindi giudizioso di integrare gli impianti necessari alla loro pratica in centri polisportivi.
  
- Circa un terzo delle federazioni sportive ha dichiarato di non aver bisogno, in un prossimo futuro, di impianti d'importanza nazionale, sia perché ne hanno già uno a disposizione sia perché non ne avranno nessun bisogno.
  
- Se si paragonano la domanda e l'offerta in materia di impianti sportivi di carattere nazionale, è evidente che il piccolo numero di progetti di rivalutazione o di costruzione esaminati non corrisponde all'ampiezza delle aspettative. Esiste tuttavia un certo numero di progetti per i quali importanti lavori preparatori di pianificazione, di organizzazione, di finanziamento e di gestione sono già stati realizzati.

## 5.2 Proprietari e utenti di impianti sportivi

Nella maggior parte dei casi, gli impianti sportivi d'importanza nazionale sono di proprietà del comune nel quale si trovano collocati, o della Confederazione (SFSM, CST) o ancora dei cantoni. In numerosi casi, particolarmente quando si tratta di stadi di calcio, di atletica leggera o ancora di piste di pattinaggio, gli impianti appartengono a una cooperativa o a una società anonima: tra i membri della cooperativa o gli azionari, si trovano spesso, oltre ai privati, uno o più clubs sportivi, il comune o il cantone. Le imprese private a scopo di lucro hanno attualmente un'influenza solo secondaria nell'ambito degli impianti sportivi di carattere nazionale.

L'utilizzo degli impianti dipende dalla natura del loro proprietario: perciò questi impianti sportivi vengono utilizzati in maggior parte dalle società locali, dalle associazioni regionali o cantonali, dalle scuole, senza dimenticare che spesso accolgono anche delle manifestazioni extra-sportive. Questo dato di fatto spiega il perché ***le federazioni sportive vengono frequentemente confrontate agli stessi problemi quando organizzano delle attività d'importanza nazionale: gli impianti sono già occupati, o allora disponibili solo in momenti o date che non convengono a nessuno; i prezzi di affitto sono elevati; a volte si incontrano problemi anche con la localizzazione geografica degli impianti.***

Fanno parte della cerchia degli utilizzatori degli impianti per le competizioni anche gli spettatori. In Svizzera per quel che riguarda le infrastrutture destinate al pubblico esistono in generale vaste lacune. La pretesa degli spettatori per impianti sportivi sicuri e invitanti va presa sul serio. Da un lato lo sport, in particolare quello di alto livello, deve la sua grande importanza sociale e finanziaria in gran parte al pubblico, dall'altro lato le manifestazioni sportive offrono al pubblico una importante opportunità di appagare i bisogni sia emozionali che sociali.

Pianificazione e realizzazione di impianti sportivi significativi, attualmente in Svizzera richiedono di regola diversi anni. Questa realtà ha senza dubbio effetti sull'offerta di impianti sportivi.

## 5.3 Valutazione

E' importante collocare i risultati dell'inchiesta nella prospettiva di una politica sportiva (vedi capitolo 8): Quali lacune sono state rivelate dall'inchiesta? Quali sono le conseguenze per la Svizzera e lo sport? Quali impianti dovrebbero essere disponibili? Quali compiti dovrebbero spettare alla Confederazione, e quali ad altri partners dello sport? Come la Confederazione può riempire il suo mandato nel modo più efficace possibile? Cosa succederebbe se la Confederazione non intraprendesse niente in quest'ambito?

I seguenti capitoli cercheranno di dare delle risposte a queste domande. A titolo illustrativo, bisogna però mettere in evidenza il fatto che, **se l'offerta in ambito di impianti sportivi non fosse migliorata, nè in modo qualitativo, nè quantitativo:**

- la Confederazione non sarebbe più in grado di garantire gli impegni presi riguardanti la sicurezza negli stadi;
- nessun incontro internazionale importante di calcio potrebbe essere organizzato in Svizzera a partire dal 1998 (che si tratti di partite di Coppe europee o di incontri di qualifica per la Coppa del mondo o per i Campionati d'Europa);
- per il nuoto la Svizzera continuerebbe a non offrire adeguate possibilità di allenamento a livello nazionale;
- per l'atletica leggera, continuerebbe ad essere impossibile organizzare incontri internazionali in palestra, dato che in Svizzera non ci sarebbe nessuna palestra d'allenamento e di competizione con pista circolare di 200m;
- in Svizzera sarebbe ancora impossibile allenarsi su una pista ciclistica coperta di 250m;
- sarebbe impossibile organizzare grandi manifestazioni sportive in palestra, dato che la Svizzera non disporrebbe di una palestra polisportiva che permetterebbe questo tipo di manifestazione;
- la maggior parte delle federazioni sportive nazionali non potrebbero più garantire la qualità della formazione e la quantità degli allenamenti che vengono richiesti oggi per mancanza di centri polisportivi.

Proporre un numero sufficiente di impianti sportivi moderni capaci di servire da sfondo a manifestazioni sportive internazionali, è uno scopo che necessita a livello nazionale, l'energia e l'impegno di tutti gli ambienti interessati. Infatti è importante conservare la competitività della Svizzera nelle principali sfere dello sport internazionale e per ciò che riguarda l'organizzazione di manifestazioni sportive internazionali. Gli investimenti mirati si giustificano pienamente in quest'ambito, se non altro per le conseguenze positive sul comportamento sportivo della popolazione - e quindi della salute pubblica - sull'immagine del paese e della sua economia.

## 6. Sviluppo di nuove tendenze: in quale maniera lo sport evolverà?

### 6.1 Sviluppo delle sport in generale

Dopo la Seconda Guerra Mondiale, lo sport è diventato un fenomeno sociale maggiore, articolato in tanti modi e con strutture varie: lo sport praticato dai bambini, attività ludica, non ha un granché in comune con i grandi spettacoli mediatici e commerciali che sono le competizioni di sportivi professionisti di alto livello. Fenomeno affascinante per le promesse che nasconde, in grado di servire a scopi molto diversi secondo il modo in cui viene organizzato e praticato, lo sport è un passatempo, un campo dinamico e attraente della medicina preventiva, un fattore di educazione sociale e un modo di sviluppare la personalità, un campione delle possibilità di performance, un'attrazione turistica, una posta economica, o ancora uno spettacolo, un avvenimento mediatico.

Diversi elementi influenzano il comportamento sportivo della popolazione e l'importanza che quest'ultima attribuisce allo sport. Tra cui:

- il valore dato in generale al moto, al gioco e alla performance nella società in questione;
- il contesto sociale e economico;
- lo sviluppo di nuovi materiali, attrezzature e tecnologie;
- la promozione di articoli sportivi e di attività sportive
- la politica dello sport, le strutture e le organizzazioni esistenti, l'informazione.

Il comportamento sportivo della popolazione e l'offerta in materia di impianti sportivi si influenzano a vicenda: da una parte, gli sportivi creano una certa domanda in materia di impianti sportivi; dall'altra, la pratica di uno sport diventa possibile solo dal momento in cui esiste un'offerta e che gli impianti necessari sono accessibili al pubblico. ***In altri termini: una politica in materia di impianti sportivi influisce sul comportamento sportivo della popolazione.***



Gli sport "fun" e i nuovi sport alla moda, così come lo sviluppo dello sport individuale, praticato al di fuori di qualsiasi organizzazione strutturata, quali le società sportive tradizionali, sono indicatori di nuove tendenze.

Contemporaneamente, aumenta il numero di imprese commerciali che sfruttano gli impianti sportivi.

In maniera generale, c'è da aspettarsi che diverse fasce della popolazione, per esempio le donne di mezza età, diventino più attive sul piano sportivo. Anche lo sport degli anziani è chiamato a svilupparsi nei prossimi anni. In ambito urbano, nuove forme di attività vengono proposte. Non sono senza relazione con l'iniziativa di rivalorizzare e rivitalizzare il centro delle città: si tratta di dare di nuovo ai giovani in età scolastica la possibilità di giocare tranquillamente e in tutta sicurezza con i bambini del vicinato. Sono i comuni, i cantoni e le federazioni sportive che dovranno prima di tutto essere attenti agli sviluppi di queste nuove tendenze, affinché possano proporre alla popolazione delle possibilità di praticare uno sport che corrispondano ai cambiamenti sopravvenuti nella società.

D'altro canto, si sta definendo un'altra realtà: quella dello sport di competizione e di alto livello, specchio nel quale la nostra società basata sulle prestazioni, contempla il suo riflesso, e la cui importanza avrà sempre maggior peso, diventando sempre di più una questione di professionisti. Gli sportivi attivi diventano degli specialisti, la presenza degli sponsors è un segno dell'interesse che gli ambienti economici manifestano verso lo sport, i media e gli organizzatori di manifestazioni sportive vivono dell'interesse del pubblico, il management e l'allenamento degli sportivi di alto livello sono sempre più spinti. Gli sforzi e i desideri delle varie federazioni che cercano di creare dei centri di studio-sport, convitti che beneficerebbero di tutte le comodità nei quali i giovani talenti potrebbero allenarsi in condizioni ideali pur proseguendo la formazione scolastica o professionale, accentuano questa tendenza.

## 6.2 Conseguenze

Visto i numerosi ambienti interessati alla costruzione di impianti sportivi, appare giusto che la Confederazione, tramite la messa in opera di una politica riguardante gli impianti sportivi, definisca un quadro nel quale i detti ambienti potranno orientarsi. Questa politica deve porre le basi e permettere di reagire con sufficiente flessibilità ad eventuali nuovi sviluppi.

***Se le misure devono essere prese a livello della pianificazione e della concezione degli impianti sportivi, esse dovranno cercare di avere una portata più generale,*** tenendo conto di elementi essenziali come le strutture e la comunicazione nello sport svizzero, la collaborazione con i promotori commerciali di impianti sportivi, la presa in considerazione di interessi extrasportivi, ecc.

## 7. Debolezze e conflitti d'interesse: dove si situano le difficoltà?

### 7.1 Strutture e collaborazione

Benché dal punto di vista strutturale, la situazione permetta una buona collaborazione, una buona coordinazione e la risoluzione di compiti in modo non burocratico (grazie all'ASS, che è l'organizzazione mantello delle federazioni sportive nazionali e che rappresenta quindi lo sport privato, grazie ancora ai numerosi contatti personali tra responsabili dello sport pubblico e quelli dello sport privato), **la situazione è suscettibile di notevoli miglioramenti tanto per quel che riguarda lo scambio di informazioni quanto per la pianificazione e lo sfruttamento degli impianti sportivi.** Sul piano svizzero, gli interessi dello sport che superano gli interessi individuali delle varie federazioni sportive dovrebbero usufruire di un appoggio e di maggiore sollecitudine.

### 7.2 Informazione

Una migliore informazione sugli impianti sportivi a disposizione - tipi di impianti, possibilità di alloggio, prezzo, date libere, ecc. - permetterebbe un miglior utilizzo e eviterebbe perdita di tempo e di ricerche agli utenti.

### 7.3 Finanziamento e responsabilità

La Confederazione, la maggior parte dei cantoni e tutte le città di relativa importanza sono entrate in una zona di forti turbolenze finanziarie da cui non usciranno con facilità. In generale, i comuni più piccoli hanno meno difficoltà da questo punto di vista, ma di solito, non sono interessati alla costruzione di impianti sportivi di carattere nazionale. Per quel che concerne le federazione sportive, non sono, in regola generale, in una situazione che permetterebbe loro di costruire i propri impianti. Per definizione, la Confederazione è il partner principale per qualsiasi progetto d'ampliamento di un centro regionale in vista di trasformarlo in un centro nazionale. Tra l'altro, l'ordinanza gliene dà i mezzi, poiché con una partecipazione finanziaria che può ammontare al 45 per cento delle spese considerate, la Confederazione ha la possibilità di dare degli impulsi decisivi per il lancio e la concretizzazione di progetti, se in futuro decidesse di farlo.

Data la scarsa probabilità che la Confederazione, alcuni cantoni o delle federazioni sportive decidano di costruire impianti sportivi d'importanza nazionale di loro iniziativa, le grandi città e le istituzioni private sembrano designate per prendere l'iniziativa di questo tipo di progetto. Quando si costruiscono impianti sportivi di tale importanza, i promotori stessi devono poter contare sull'appoggio delle autorità della detta località. Ora, in Svizzera, ci sono solo cinque città di oltre 100'000 abitanti e solo quattro di oltre 50'000 abitanti che raggruppano rispettivamente 14,2 per cento e 4 per cento della popolazione svizzera. E' dunque possibile immaginare che questa fascia della popolazione svizzera debba essere l'unica ad assicurare il finanziamento e a sopportare i costi della gestione di impianti sportivi destinati a soddisfare il fabbisogno dell'insieme del paese? ***Il fabbisogno dello sport svizzero può essere soddisfatto solo se i cantoni, la Confederazione e gli ambienti economici contribuiscono insieme al finanziamento degli impianti.***

#### **7.4 Tensioni sport - ambiente**

La crescita, in questi ultimi tempi, dello sfruttamento della natura e del paesaggio a scopi sportivi ha indotto le associazioni per la difesa della natura, del paesaggio e degli animali e anche le società di cacciatori e pescatori a manifestare a volte la loro opposizione. Bisogna precisare che non sono solo le attività d'importanza nazionale ma anche le manifestazioni di carattere locale o la pratica individuale dello sport nella natura si sono trovate al centro dei conflitti.

In maniera analoga, ogni nuovo impianto sportivo destinato a nascere dovrà per forza di cose - sfruttamento delle superfici, danni causati al paesaggio, consumo di energia, disturbi legati al traffico, emissioni di rumore, ecc. - conciliare e tener conto degli interessi a volte divergenti dello sport, dell'ecologia e dell'economia.

Bisogna però relativizzare il problema. Infatti - e c'è da rallegrarsene - numerose cerchie dello sport svizzero hanno preso coscienza dell'importanza della difesa della natura e dell'ambiente. Numerose manifestazioni sono state dedicate al tema "Sport e Ambiente". I responsabili sono unanimi nel dire che solo la collaborazione tra partners può sbocciare su soluzioni accettabili per tutte le parti presenti. A volte, lo sport e l'ambiente hanno delle rivendicazioni praticamente identiche (per esempio, il mantenimento di un livello d'acqua sufficiente nei laghi e nei fiumi, la purezza delle acque, la difesa delle zone forestali allo stato selvaggio, ecc.). La Federazione svizzera della corsa d'orientamento può essere citata come esempio poichè ha preso l'iniziativa di elaborare una concezione che comprende numerose misure in favore dell'ambiente, misure che vengono applicate dai suoi membri (limitazione delle attività, scelta dei percorsi e dei periodi di attività che rispettano l'ambiente, limitazioni del traffico privato, ecc).

## C. OBIETTIVI E MISURE

### 8. Obiettivi: quali sono gli obiettivi a cui mira la CISIN?

#### 8.1 Obiettivi per una politica sportiva

Tra gli obiettivi assegnati allo Stato in ambito di politica sportiva tra cui il compito di promuovere lo sport giovanile e degli adulti così come figura nella Costituzione federale e formulato nella Legge federale, occorre citare il sostegno allo sport di alto livello. Lo Stato si impegna in favore dello sport:

- nell'interesse dello sviluppo della gioventù;
- al fine di promuovere la salute pubblica
- per aumentare la capacità della performance fisica
- in quanto passatempo sano e giudizioso

La promozione dello sport da parte dello Stato rispetta alcuni principi fondamentali, ossia:

- l'autonomia dello sport privato, che è di competenza delle società e delle federazioni sportive;
- il carattere accessorio della promozione dello sport da parte dello Stato;
- la collaborazione tra i partners dello sport privato e dello sport pubblico.

***In linea di massima, la Confederazione***, partner dell'Organizzazione mantello dello sport privato in Svizzera, delle federazioni nazionali e delle organizzazioni pubbliche internazionali, ***è responsabile dello sport retto dal diritto pubblico ai livelli nazionali e internazionali. Le infrastrutture sportive d'importanza nazionale sono di sua competenza.***

I cantoni sono responsabili dell'educazione fisica nelle scuole e delle infrastrutture sportive a livello cantonale.

I comuni sono responsabili dello sport retto dal diritto pubblico al livello comunale e delle infrastrutture locali. Partners delle società sportive locali, essi partecipano allo sport sotto le forme più diversificate, dallo sport dei bambini a quello degli anziani.

La buona collaborazione tra la Confederazione, i cantoni e i comuni si manifesta nei campi della formazione, delle infrastrutture o dell'organizzazione di manifestazioni sportive. ***Il mantenimento di questo principio, ossia l'intervento a carattere accessorio, è essenziale.***

I ***"Postulati relativi allo sport svizzero"*** formulati nell'ambito di una manifestazione nazionale organizzata nel 1991, in occasione del 700esimo anniversario della Confederazione, hanno fissato gli obiettivi strategici validi finora:

1. In Svizzera, lo sport è parte integrante della cultura. Esso contribuisce in larga misura all'organizzazione giudiziosa della vita. Deve continuare a svilupparsi in tutta la sua pluralità per il bene dell'essere umano.
2. Anche in avvenire, lo sport deve contribuire allo sviluppo di principi etici presso tutti coloro che lo praticano; questi principi saranno basati sulla conservazione della salute psichica e mentale, e su un comportamento rispettoso e fair-play nei confronti degli altri.
3. Tutte le forme di sport devono integrarsi in modo armonioso nell'ambiente naturale e sociale. Lo sport deve potersi sviluppare nella natura e contribuire a risvegliare una forma di responsabilità generale verso l'ambiente.
4. Bisogna soddisfare nel miglior dei modi le performance e le competizioni sportive a tutti i livelli e a tutte le età.
5. Le società sportive devono rimanere i pilastri dello sport. La loro missione è di osservare l'evoluzione della società in generale e di proporre forme organizzative e attività adeguate nell'ambito dello sport.
6. Lo sport di alto livello deve continuare ad essere promosso. Deve essere un esempio nel processo di sviluppo generale di uno sport sano e di qualità.
7. Al di fuori della società, lo sport deve potersi sviluppare liberamente e sotto tutte le forme possibili.
8. La scuola deve offrire un grande ventaglio di attività che permette agli allievi di "vivere" lo sport con piacere; esso deve essere adattato agli scolari, a ragazzi e ragazze e diventare progressivamente un'abitudine di vita.
9. Lo sport dei giovani deve essere promosso in modo particolare e sostenuto tramite l'organizzazione "Gioventù + Sport"

10. Lo sport degli anziani va sviluppato sulla base di attività numerose e variate.
11. Grazie alla pratica dello sport durante il servizio militare, i soldati devono prendere l'abitudine di praticarlo anche dopo, nella vita civile. Bisogna adempiere, nell'ambito del possibile, il fabbisogno dello sport di élite.
12. Occorre utilizzare nel miglior modo gli impianti sportivi esistenti e, se necessario, costruirne altri.
13. Occorre trarre profitto in modo giudizioso e equo dagli interessi dello sport e dell'economia.
14. L'elaborazione di basi scientifiche per lo sport va promossa
15. La Svizzera ha per compito di partecipare attivamente alle "organizzazioni" sportive internazionali importanti
16. Tramite misure appropriate, lo sport deve fare di tutto affinché l'opinione pubblica venga a conoscenza della sua molteplicità e della diversità dei suoi valori.

Lo sport riflette la situazione culturale, sociale e economica di un popolo. E' anche una forza che agisce sullo sviluppo della società e contribuisce a modellarne l'immagine. A parte alcune sfere precise, gli effetti dello sport sulla qualità della vita in generale non si misurano, né si quantificano. Secondo alcune stime si può quantificare ad esempio il contributo dello sport al prodotto nazionale lordo e la sua importanza in termini di posti di lavoro; si tratta di cifre dai 15 ai 20 miliardi di franchi e di circa 100'000 posti di lavoro. Oltre alle sue **dimensioni sociali e culturali**, lo sport assume **un'importanza economica** in costante crescita, che merita di essere presa in considerazione.

La realizzazione di manifestazioni sportive di rilevanza internazionale in Svizzera - che presuppone una infrastruttura adeguata - rappresenta non da ultimo un'ottima pubblicità per il settore turistico. Le manifestazioni sportive e gli impianti, mostrati dai media di tutto il mondo, influenzano l'immagine pubblica del nostro paese.

**Una politica nazionale dello sport non è concepibile senza la partecipazione della Confederazione.** Questa politica deve assicurare la coordinazione necessaria nei diversi campi, che si tratti di formazione o di infrastrutture, e favorire lo sviluppo di sinergie. La CISIN ne è la prova.

## 8.2 Obiettivi relativi agli impianti sportivi d'importanza nazionale

La CISIN insegue degli **obiettivi di politica sportiva**, inserendoli in un contesto più generale. Gli **scopi e i principi della pianificazione del territorio** (LPT, art. 1 e 3) costituiscono importanti mezzi di valutazione materiale.

***In linea di massima, la CISIN dovrebbe contribuire a creare migliori condizioni per lo sport svizzero il quale sarà più provvisto per accettare le sfide che non mancheranno di essere lanciate negli ambienti dello sport popolare e dello sport di alto livello.***

**La CISIN mira ai seguenti obiettivi:**

- Censire gli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti
- Determinare gli impianti sportivi d'importanza nazionale che saranno necessari in futuro
- Riaggiornare periodicamente l'inventario degli impianti esistenti e degli impianti necessari
- Ottimizzare lo sfruttamento degli impianti esistenti
- Creare delle buone condizioni per lo sport (numero e qualità degli impianti disponibili), in particolare per l'organizzazione di attività sportive d'importanza nazionale
- Dare gli impulsi necessari agli investimenti e innovazioni indispensabili nell'ambito della costruzione di impianti sportivi
- Incoraggiare lo scambio di informazioni e la collaborazione tra le federazioni sportive, tra i proprietari d'impianti sportivi, tra le federazioni e i proprietari, in particolare per le questioni di pianificazione, di costruzione e di gestione di impianti sportivi di importanza nazionale
- Permettere la realizzazione di nuovi modelli innovativi per la divisione delle responsabilità



- Concentrare i mezzi e le risorse della costruzione di impianti sportivi con la messa in opera di strumenti di pianificazione e di coordinazione, così come sfruttare le sinergie esistenti
- Formulare gli interessi dello sport per quel che riguarda lo sfruttamento della natura e del paesaggio
- Creare le fondamenta di una politica chiara in materia di impianti sportivi e preparare, in seguito, un messaggio alle Camere federali concernente la concessione di un credito d'impegno per gli impianti sportivi d'importanza nazionale
- Fare concordare la costruzione di impianti sportivi con altre attività che hanno effetto sull'organizzazione del territorio

### 8.3 Obiettivi in materia di pianificazione del territorio

Gli obiettivi perseguiti da una politica in materia di impianti sportivi devono essere realizzati in modo da prendere in considerazione gli scopi e i principi della pianificazione del territorio, conformemente agli articoli 1 e 3 della LPT e le "Linee guida per l'ordinamento del territorio svizzero 1996". ***Una pianificazione e una coordinazione appropriate, avranno per effetto di diminuire, in confronto allo sviluppo disordinato che potrebbe rivelarsi in assenza di una vera politica sportiva in proposito, i danni causati all'ambiente dalla costruzione di nuovi impianti sportivi. In quest'ottica, la costruzione di nuovi impianti dovrebbe contribuire allo sviluppo armonioso delle costruzioni.*** Ecco concretamente quali sono gli scopi perseguiti in materia di pianificazione del territorio:

- protezione delle basi vitali come terreno, aria, foresta e paesaggio
- massimo contributo alla pianificazione di spazi pubblici per rivalutare le qualità urbanistiche delle città e dei paesi
- avere degli impianti ben collegati dai mezzi pubblici
- permettere l'accesso agli impianti a larghe fasce della popolazione
- prendere in considerazione tutte le regioni del paese al momento della scelta dell'ubicazione

## **9. Principi: secondo quali principi vengono prese le misure e fissate le priorità di realizzazione?**

### **9.1 Linee direttrici**

Oggetto della decisione del Consiglio federale:

- L 1 La CISIN è una concezione ai sensi della Legge federale del 22 giugno 1979 sulla pianificazione del territorio (LPT) e costituisce pertanto uno strumento di pianificazione e di coordinazione per l'attuazione della politica della Confederazione in materia di impianti sportivi. Essa si basa sulla Legge federale che promuove la ginnastica e lo sport del 17 marzo 1972 e si rifà ai "postulati relativi allo sport svizzero" (vedi Parte II - Relazione, capitolo 8.1). La CISIN è coordinata con gli altri piani settoriali e le concezioni della Confederazione, in particolare con la "Concezione del paesaggio svizzero" ed il "Piano settoriale delle superfici per l'avvicendamento delle colture".
- L 2 La CISIN consiste in uno sguardo d'insieme sugli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti (situazione attuale) e in una descrizione della situazione ottimale. Ad essa è allegata una lista degli impianti di importanza nazionale necessari in futuro. Questo elenco può comprendere sia gli impianti con progetti pronti all'edificazione che quelli per i quali non esistono ancora piani dettagliati. I singoli impianti menzionati nell'inventario delle strutture esistenti o necessarie non fanno oggetto della decisione del Consiglio federale.
- L 3 L'insieme degli impianti sportivi riportati nella CISIN consente alle federazioni sportive svizzere di organizzare senza problemi le manifestazioni sportive d'importanza nazionale.
- L 4 Gli impianti sportivi repertoriati nella CISIN soddisfano i "Criteri per la valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale".
- L 5 La CISIN vuole raggiungere il massimo grado di utilizzazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale, sia esistenti che di futura realizzazione. In questa ottica sostiene gli impianti polisportivi, soprattutto nel caso di strutture destinate alle competizioni, in quanto essi potranno essere utilizzati da diverse federazioni per l'organizzazione delle loro attività sportive di rilievo nazionale.

- L 6 La CISIN viene periodicamente aggiornata dalla Scuola federale dello sport di Macolin, previa consultazione con altri uffici federali ("pianificazione continua"). Su richiesta motivata di una o più federazioni sportive e dei soggetti di volta in volta interessati, verranno inseriti nella CISIN nuovi impianti. Allo scopo si deve dimostrare che vengono soddisfatti i criteri per l'attribuzione dell'importanza nazionale all'impianto in questione. D'altra parte gli impianti sportivi che non corrispondono più ai requisiti saranno eliminati dalla CISIN. Se la mutata situazione lo richiede, la CISIN (obiettivi, principi, misure) verrà adattata in funzione degli sviluppi sopravvenuti.
- L 7 La CISIN ha per scopo principale la creazione di validi presupposti di base a favore dello sport. Essa sostiene anche la realizzazione degli altri compiti della Confederazione, in particolare nei settori della pianificazione territoriale, della protezione ambientale e dello sfruttamento razionale delle fonti energetiche. Se ci si trova dinanzi a varianti di uguale valore dal punto di vista della pratica delle attività sportive, la scelta della località verrà fatta sulla base di ulteriori criteri (fra le altre considerazioni di politica regionale). In tal modo si intende promuovere una decentralizzazione ragionevole e limitare spiacevoli squilibri fra le diverse regioni del Paese.
- L 8 Nelle regioni di frontiera la costruzione e l'utilizzazione di impianti sportivi di importanza nazionale dovrebbero avvenire in collaborazione con i paesi confinanti in ogni caso in cui ciò sia possibile nell'interesse reciproco. Una soluzione transfrontaliera dovrebbe essere ricercata anche nei casi in cui non sia possibile trovare in Svizzera una sede adeguata, per mancanza di spazi adatti o per motivi di altro genere.
- L 9 *L'eventuale partecipazione della Confederazione al finanziamento di impianti sportivi entra in considerazione solo per gli impianti che figurano nella CISIN. Dei sussidi federali potranno essere stanziati per progetti di costruzione che mirano ad accrescerne il valore (ampliamento di impianti esistenti) o per la costruzione di nuovi impianti sportivi d'importanza nazionale se questi sono conformi ai "requisiti per la concessione di sussidi federali ad impianti sportivi e per la determinazione delle priorità di realizzazione". I sussidi federali sono concessi in modo mirato per permettere la realizzazione di impianti sportivi indispensabili e di maggior importanza.*

## 9.2 Criteri per la valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale

I criteri elencati qui sotto sono stati sviluppati per permettere di concretizzare le linee direttrici della CISIN e di renderne possibile la loro applicazione. Per un impianto inserito nel novero di quelli necessari <sup>1)</sup>, alcuni punti possono essere valutati, in modo definitivo, solo sulla base del progetto finale dettagliato. In casi del genere i criteri corrispondenti si trasformano in presupposti il cui mancato rispetto ha come conseguenza l'eliminazione dalla CISIN.

Decisioni:

I criteri sotto riportati vengono applicati per decidere se un impianto sportivo esistente, da ampliare o da costruire possa essere inserito nella CISIN. Di regola un impianto di importanza nazionale soddisfa tutti i criteri.

- K 1 Le necessità di una o più federazioni sportive di un determinato impianto per lo svolgimento di attività sportive d'importanza nazionale sono provate e documentate. L'impianto sportivo viene dichiarato "impianto sportivo d'importanza nazionale" da una o più federazioni sportive.
- K 2 Non esistono alternative valide per lo svolgimento delle attività sportive di importanza nazionale delle federazioni sportive in questione.
- K 3 La disponibilità dell'impianto è sufficiente al raggiungimento degli scopi delle federazioni interessate.
- K 4 L'impianto sportivo è conforme ai regolamenti delle federazioni nazionali e internazionali interessate e dispone di locali secondari che - come previsto - ne consentano l'uso anche entro un ambito territoriale più ampio, ivi comprese le possibilità di alloggio e cucina.

1) CISIN

Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale (allegati alla relazione)  
(volume separato; attualizzazione periodica, prima uscita a inizio estate 1997)

- K 5 Gli impianti d'importanza nazionale destinati alle gare soddisfano i requisiti richiesti per l'organizzazione di competizioni internazionali, in conformità alle prescrizioni delle federazioni sportive nazionali e internazionali in vigore, in particolare per quel che riguarda le infrastrutture destinate agli spettatori.
- K 6 E' garantita l'accessibilità all'impianto tramite mezzi di trasporto pubblici efficienti.
- K 7 Con la politica relativa alla posizione territoriale si persegue un ordinamento razionale degli insediamenti. L'attribuzione mirata e la determinazione degli spazi pubblici per il miglioramento delle qualità di vita nelle città e nei villaggi assume una notevole importanza. Le zone verdi e per il tempo libero degli impianti sportivi contribuiscono alla suddivisione degli insediamenti urbani e all'equilibrio ecologico alla periferia o anche all'interno delle zone di insediamento. In linea di principio tutte le superfici vengono sistemate e curate nel modo più naturale possibile, nei limiti in cui ciò sia possibile nel rispetto della loro destinazione alla pratica di attività sportive.
- K 8 Gli impianti di nuova costruzione o risanati rispondono ai più recenti standard per quel che riguarda la tecnica di costruzione e il consumo di energia e di acqua. Le prescrizioni e le raccomandazioni in materia di Confederazione, Cantoni interessati e delle associazioni professionali sono rispettate, in particolare il decreto federale del 14 dicembre 1990 per uno sfruttamento razionale dell'energia. Grande importanza viene attribuita ad uno stile di costruzione funzionale, architettonicamente valido e dai costi contenuti.
- K 9 Le prescrizioni legali in materia di protezione della natura e dell'ambiente sono rispettate. Si tiene conto degli scopi formulati nella "Concezione del paesaggio svizzero".
- K 10 Sono prese in considerazione le esigenze dello sport per gli handicappati.

1) cfr. Leitfaden Umwelt Nr. 5, UFAFP: "Naturnahe Gestaltung in Siedlungsräumen"

### **9.3 Requisiti per la concessione di sussidi federali ad impianti sportivi e per la determinazione delle priorità di realizzazione**

*Nell'interesse di una politica chiara e trasparente, sulla base delle linee direttrici (v. Cap. 9.1) sono stati elaborati dei criteri sulla base dei quali per gli impianti sportivi di importanza nazionale sarà possibile fissare le priorità di realizzazione e l'ampiezza di eventuali contributi da parte della Confederazione. I particolari saranno oggetto del citato messaggio al parlamento e di una direttiva particolare all'intenzione dell'istanza interessata. Permetteranno di fissare le priorità di realizzazione per gli impianti d'importanza nazionale futuri e di determinarne il tasso di partecipazione da parte della Confederazione.*

*I seguenti criteri e condizioni serviranno alla valutazione delle domande di sussidi:*

- F 1 L'impianto sportivo è repertoriato nella CISIN e adempie quindi i requisiti di valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazio-nale. E' stato coordinato nell'ambito del piano direttore cantonale.*
- F 2 La gestione dell'impianto e in particolare il finanziamento delle operazioni, compresi i lavori di manutenzione regolari e periodici, sono garantiti a lungo termine (almeno 15 anni) dallo stesso proprietario (conti di gestione equilibrati, garanzie di deficit, apporti finanziari del comune, del cantone, degli sponsors, ecc. ). Il proprietario può essere un'istituzione pubblica, un'impresa di economia mista o un'impresa privata.*
- F 3 L'uso a lungo dell'impianto per l'attività sportive d'importanza nazionale è assicurato nel lungo periodo da contratti stabiliti fra il proprietario e le federazioni sportive o gli organizzatori di manifestazioni sportive in questione.*
- F 4 Il finanziamento del progetto di costruzione è assicurato (fondi propri, sussidi attribuiti dal comune e il cantone, patrocinio, crediti, ecc.), i sussidi della Confederazione potendo già essere presi in conto nel progetto di finanziamento.*
- F 5 La misura degli aiuti finanziari è compresa fra il 15% e il 45% delle spese calcolate. Per la determinazione delle priorità e dell'ampiezza dei contributi sono determinanti i seguenti criteri:*
  - a) Importanza del progetto per lo sport svizzero*
  - b) Qualità, avanzamento e possibilità di realizzazione del progetto*
  - c) Uso previsto per manifestazioni d'importanza nazionale*
  - d) Volume d'investimento globale in favore dello sport e altri effetti della decisione*

Se dovesse essere dimostrato che alcune di queste condizioni non sono state rispettate, o rispettate solo parzialmente, ciò porterebbe a una diminuzione, vedi alla soppressione, dell'aiuto finanziario che era stato concesso.

*L'aiuto finanziario della Confederazione ha per scopo di dare inizio, di facilitare e influenzare la costruzione di nuovi impianti sportivi d'importanza nazionale. Essi potranno essere poi attribuiti quando i soggetti promotori hanno già provveduto a significative prestazioni per il finanziamento e si tratti di progetti sani dal punto di vista finanziario.*

## **10. Compiti della Confederazione: quale ruolo deve spettare in futuro alla Confederazione in materia di impianti sportivi?**

### **10.1 Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN)**

La Confederazione fonda la sua politica sulla presente Concezione degli impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN). La CISIN è periodicamente aggiornata dalla SFMS: nuovi impianti sportivi che rispondono ai requisiti di valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale, su richiesta, saranno integrati nella CISIN. Gli impianti che non adempiono più i criteri saranno invece eliminati dalla CISIN.

Inoltre, gli obiettivi, i principi e le misure previste dalla CISIN sono suscettibili di modifiche in funzione dell'evoluzione della situazione.

Le attività della SFMS in relazione alla CISIN, in particolare l'aggiornamento periodico dell'inventario degli impianti esistenti e di quello degli impianti necessari, la coordinazione della CISIN con altre concezioni e l'attività di informazione verranno affidate ad una persona esterna sotto forma di mandato a tempo limitato per l'esecuzione di un progetto.

### **10.2 Sussidi concessi ad impianti sportivi d'importanza nazionale**

*E' previsto, dopo l'approvazione della CISIN da parte del Consiglio federale, di elaborare un messaggio all'intenzione del Parlamento con lo scopo di ottenere per il periodo di legislatura 2000 - 2003 un credito di impegno per aiuti finanziari alla costruzione di 4 -6 impianti di importanza nazionale. La CISIN dovrebbe costituire la base per questo messaggio. Presupposto per l'elaborazione del messaggio è un relativo mandato del Consiglio federale al Dipartimento federale dell'interno. Con la prestazione degli aiuti finanziari la Confederazione adempirebbe al suo compito derivante dalle legge per il promovimento della costruzione di impianti sportivi nazionali.*

*Nella CISIN vengono indicati per sommi capi i criteri secondo i quali devono essere fissate le priorità di realizzazione dei progetti e l'ampiezza di un eventuale aiuto finanziario della Confederazione (v. Cap. 9.3). Tutto il resto è oggetto del messaggio.*



### **10.3 Altri compiti attribuiti alla Confederazione**

Gli altri compiti della Confederazione in materia di costruzione di impianti sportivi non sono l'oggetto della CISIN. Così, la Confederazione costruisce e provvede al mantenimento dei propri impianti sportivi, ossia quelli dell'esercito, dell'EPFZ, dell'EPFL, della SFSM e del CST.

*Gli impianti sportivi della Confederazione non sono finanziati da eventuali crediti concessi nell'ambito della CISIN, anche se adempiono i requisiti della CISIN e sono repertoriati in essa.*

La Confederazione assicura alla SFSM un servizio di documentazione e di assistenza-consiglio per gli impianti sportivi (vedi la legge federale che promuove la ginnastica e lo sport, art. 13). Le norme e raccomandazioni pubblicate dalla SFSM sono riconosciute e servono da base per la concessione di sussidi ad impianti sportivi in praticamente tutti i cantoni.

## **11. Misure da prendere, priorità di realizzazione e conseguenze finanziarie: quali misure sono previste, in quale ordine di priorità, e quale sarà il costo della loro applicazione?**

Le misure proposte nell'ambito della CISIN si situano al livello della pianificazione. Spetta alle federazioni sportive e alle istituzioni responsabili d'impianti sportivi di realizzare i progetti che intendono sviluppare. In seguito a una domanda formulata dal proprietario, e a condizione che tutti i documenti necessari all'apprezzamento siano stati riuniti, nuovi impianti possono essere integrati alla CISIN, in particolare nel caso di un progetto di ampliamento di infrastrutture esistenti. L'inventario <sup>1)</sup> degli impianti esistenti e degli impianti necessari così come le priorità di realizzazione non sono prese in considerazione nella decisione del Consiglio federale per il semplice motivo che devono essere costantemente riaggornate.

Alcuni requisiti molto importanti, come per esempio la compatibilità con l'ambiente, potranno essere valutati solo al momento della presentazione di un progetto concreto che verte su un impianto necessario in avvenire. Spetta ai responsabili degli impianti dimostrare che i requisiti sono soddisfatti. *I sussidi concessi a un impianto potranno essere concessi in modo definitivo solo quando il gruppo di esperti avrà verificato che tutti i requisiti sono stati rispettati e che l'autorità competente avrà rilasciato un permesso di costruzione valido sul piano legale, e questo anche nel caso in cui un credito d'impegno fosse già stato concesso.*

### **11.1 Punto della situazione: situazione effettiva degli impianti sportivi d'importanza nazionale esistenti**

Sono integrati all'elenco degli impianti sportivi esistenti quelli che rispondono ai criteri di valutazione formulati dalla CISIN (vedi capitolo 9.2) e sono quindi considerati di importanza nazionale. Fanno parte integrante della CISIN, così come gli impianti che sono attualmente in costruzione o la cui costruzione inizierà tra breve.

Circa 60 impianti sportivi che permettono la pratica di un largo ventaglio di sport appaiono su questo elenco; solo la metà di essi è catalogata sotto la rubrica "Centri polisportivi e palazzi dello sport". L'elenco dettagliato dell'insieme degli impianti presi in considerazione si trova nell'*Inventario* <sup>1)</sup>.

Lo sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi viene trattato a parte (vedi capitolo 11.4).

## 11.2 Fabbisogno in materia di impianti sportivi supplementari: situazione effettiva degli impianti sportivi d'importanza nazionale necessari

L'elenco degli impianti sportivi d'importanza nazionale necessari contiene quelli che non ancora esistono, ma il cui bisogno si fa sentire. Tuttavia, l'importanza nazionale di un impianto può essere stabilito in maniera definitiva, solo quando il progetto concreto è presentato. **Se tutti gli impianti menzionati fossere costruiti, il fabbisogno che esiste attualmente sarebbe interamente soddisfatto.**

L'elenco dettagliato dell'insieme degli impianti sportivi d'importanza nazionale necessari è contenuto nell'*Inventario* <sup>1)</sup>.

La seguente enumerazione passa in rassegna i vari progetti di costruzione che dovrebbero essere realizzati nel corso dei prossimi 20 anni. La Svizzera ha bisogno degli impianti seguenti:

- 1 stadio nazionale di calcio comprendente almeno 35'000 posti a sedere e che può essere usato per altri sport, tra cui, eventualmente, l'atletica leggera
  - 2 stadi polisportivi per il calcio, l'atletica leggera e gli altri sport di una capacità di almeno 25'000 posti a sedere
  - 1 palestra polisportiva nazionale per la competizione in tutte le discipline sportive praticate in palestra di una capacità che va dai 10'000 ai 20'000 posti a sedere, e che permetterebbe di organizzare altri tipi di manifestazioni
  - 3 centri polisportivi d'allenamento con impianti in palestra e all'aperto che permetterebbero di organizzare dei ritiri in tutte le discipline sportive
  - 3 palestre polisportive di allenamento comprendenti una pista di atletica leggera di 200 m
  - 1 velodromo coperto con una pista di 250 m
  - 1 centro nazionale di nuoto
  - 1 centro nazionale di tennis
  - 1 centro nazionale di sport su ghiaccio con, in particolare,  
1 pista circolare di ghiaccio artificiale di 400 m
  - 1 centro nazionale di salto con gli sci
- diversi altri impianti sportivi specifici di grandezza più modesta

### 11.3 Priorità di realizzazione

I progetti la cui costruzione è stata giudicata necessaria nell'ambito della CISIN dovranno essere divisi in seguito in due categorie di priorità in virtù dei criteri di valutazione definiti (vedi capitolo 9.3):

Progetti prioritari: pochi progetti della massima importanza ed urgenza per lo sport elvetico. Solo impianti per sport che sono riportati nella prima categoria sulla base della suddivisione del comitato nazionale per lo sport d'élite (CNSE). *Eventuali aiuti finanziari durante la legislatura 2000-2003.*

Progetti meno urgenti: i progetti la cui importanza e l'urgenza sono secondari  
*Un nuovo messaggio indirizzato al Consiglio federale e al Parlamento, concernente la concessione di sussidi dovrebbe essere formulato durante ogni nuovo periodo legislativo. Concessione di un eventuale aiuto finanziario a partire dal 2004.*

**L'Inventario** <sup>1)</sup> propone una presentazione sinottica di questi progetti. Le informazioni che comporta riguardanti i costi globali dei vari progetti devono essere accolte con una certa prudenza: per il momento si tratta di stime approssimative la cui esattezza dipende dallo stato della progettazione. Il gruppo di lavoro della CISIN fisserà le priorità di realizzazione dei progetti presi attualmente in considerazione prima della consegna del messaggio riguardante un credito d'impegno, probabilmente nella primavera del 1997. Solo i progetti concreti e sufficientemente dettagliati (localizzazione, responsabili, gestione, finanziamento) potranno essere considerati prioritari.

La SFSM, d'intesa con il gruppo di lavoro della CISIN, intraprenderà periodicamente una ridefinizione delle priorità, in particolare nell'eventualità di un nuovo messaggio indirizzato al Consiglio federale e al Parlamento riguardante la concessione di un credito d'impegno per aiuti finanziari ad impianti sportivi. La presa in considerazione di nuovi progetti nell'elenco degli impianti necessari o di altre modifiche nelle condizioni possono condurre al ripensamento dell'urgenza del progetto.

Nel caso in cui la Svizzera si vedesse attribuire i Giochi olimpici invernali del 2006, per gli impianti per lo sci e le discipline sul ghiaccio ciò potrebbe avere un'influenza sulla scelta delle località e sulle priorità di realizzazione. Qualcosa di simile vale per future manifestazioni sportive di grandi dimensioni sostenute dalla Confederazione.

1) CISIN  
Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale (allegati alla relazione)  
(volume separato; attualizzazione periodica, prima uscita a inizio estate 1997)

#### **11.4 Sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi**

Gli spazi naturali necessari alla pratica di attività sportive d'importanza nazionale, non sono stati espressamente designati nella CISIN. In effetti, i criteri di valutazione dell'importanza nazionale di impianti sportivi si applica solo con considerevoli restrizioni allo sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi.

Oggetto della decisione del Consiglio federale:

Con la CISIN, concezione ai sensi della LPT, viene documentata la grande importanza dello sfruttamento della natura e del paesaggio per diverse attività sportive. L'accesso agli spazi adatti nella natura e nel paesaggio per la pratica di diverse attività sportive, in particolare anche per le attività sportive di interesse nazionale, deve essere garantito a lungo termine e in modo sufficientemente ampio nell'ambito della normativa vigente. Nell'eventualità di conflitti di interessi fra la pratica sportiva ed altri settori, come ad esempio la protezione della natura, la caccia e la pesca, vanno ricercate soluzioni consensuali fra tutte le parti interessate. E' importante consentire uno sviluppo ordinato e ragionevole delle attività sportive, tenendo conto degli interessi legati alla protezione della natura e dell'ambiente. Nell'elaborazione di nuove norme a tutela della natura o di altri interessi che riguardano da vicino la pratica dello sport all'aria aperta, le esigenze delle discipline sportive interessate vanno tenute in considerazione. Deve essere garantita la pari opportunità per i diversi gruppi di interesse nei limiti in cui sulla base del dettato legale è possibile una valutazione degli stessi.

Nei casi in cui, nonostante le misure preventive, persistono effetti negativi sull'ambiente, lo sfruttamento della natura e del paesaggio per le attività sportive può essere subordinato alla realizzazione di determinate attività a favore dell'ambiente stesso.

I Cantoni, con l'elaborazione dei loro piani direttori tutelano in modo adeguato gli interessi dello sport a spazi inseriti nella natura e nel paesaggio adatti alla pratica di diverse discipline.

#### **11.5 Misure di accompagnamento**

Decisioni:

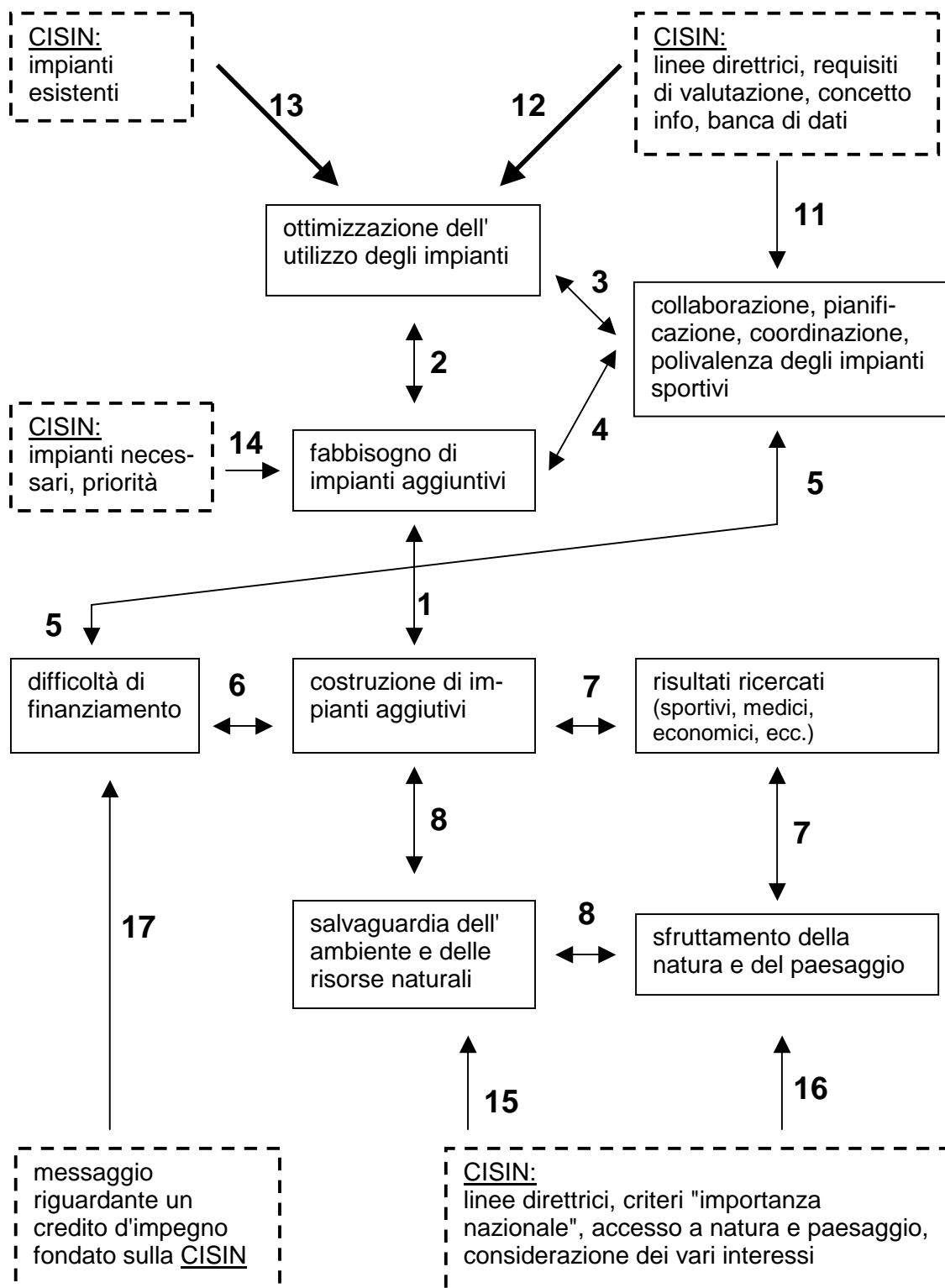
Con un'informazione regolare e mirata all'opinione pubblica, in particolare alle federazioni sportive, la Scuola Federale dello Sport di Macolin (SFSM) fa conoscere da vicino a tutti gli interessati la CISIN, con tutte le opportunità e gli impegni che essa comporta.

## **12. Verifica del raggiungimento degli obiettivi: fino a che punto le misure previste nella CISIN permettono di raggiungere gli obiettivi prefissi?**

In questo capitolo si tratta di presentare una visione globale, riepilogando l'analisi della situazione, gli obiettivi prefissi e le misure da prendere per facilitare la valutazione della opportunità delle misure proposte.

### **12.1 Considerazioni d'ordine generale**

Una presentazione sistematica è in grado di evidenziare in maniera più semplice i rapporti esistenti tra le diverse variabili e l'azione della CISIN su di esse. In realtà, abbiamo a che fare con un sistema costituito da alcuni circuiti chiusi che si interpenetrano, si rafforzano o si frenano a vicenda. Da rilevare che il rischio di scatenare una spirale infernale verso l'alto (con i rischi di esplosione del sistema) o verso il basso (fino a che il sistema si arresti completamente) è inesistente. Quindi, la CISIN permette di regolare diversi "equilibri dinamici" in favore dello sport.



In questo schema semplificato, il procedimento seguente regge in un certo "equilibrio dinamico":

- 1 Il bisogno conduce alla costruzione di impianti sportivi; viceversa, quando l'offerta in materia aumenta, i bisogni diminuiscono.
- 2 Il fabbisogno spinge ad ottimizzare l'uso degli impianti esistenti, diminuendo la necessità di impianti aggiuntivi.
- 3 Più la collaborazione e la coordinazione sono buone, più lo sfruttamento degli impianti sarà ottimizzato.
4. Una pianificazione su grande scala e la polivalenza degli impianti sportivi comportano una diminuzione del fabbisogno, rendendo una maggior collaborazione indirettamente necessaria (visto che ci saranno meno impianti costruiti)
- 5 Una buona collaborazione facilita la risoluzione dei problemi di finanziamento; e difficoltà di finanziamento costringono a collaborare maggiormente.
6. Più il finanziamento è difficile da assicurare, meno sarà possibile costruire.
7. L'offerta supplementare in materia di impianti e un accesso sufficiente agli spazi naturali producono effetti positivi (per esempio: buone performance sul piano internazionale, aumento del numero di sportivi attivi, plusvalore economico, ecc.) i quali possono a loro volta accrescere la richiesta e intensificare lo sfruttamento della natura e del paesaggio.
8. Tanto la costruzione di impianti sportivi quanto lo sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi tendono ad avere delle incidenze negative sull'ambiente. Diverse leggi sulla protezione dell'ambiente permettono di limitare gli effetti negativi.



La CISIN influisce sui vari elementi di questo sistema:

11. La promozione della collaborazione, della coordinazione e della solidarietà nello sport svizzero sono gli elementi centrali della CISIN.
12. Una banca di dati contenente gli impianti sportivi in Svizzera con tutti gli elementi importanti per gli utenti costituirebbe un prezioso aiuto per ottimizzare l'utilizzo degli impianti.
13. La CISIN stabilisce quali sono gli impianti sportivi di importanza nazionale.
14. La CISIN stabilisce il fabbisogno di impianti sportivi d'importanza nazionale supplementari e fissa le priorità di realizzazione.
15. Le linee direttrici e i requisiti di valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale accennano esplicitamente al fatto che gli interessi dello sport svizzero sono presi in considerazione tenendo conto, nei limiti del possibile, degli aspetti legati all'ambiente (vedi tra l'altro i capitoli 9.1, 9.2 e 11.4).
16. La CISIN formula gli interessi dello sport riguardanti lo sfruttamento della natura e del paesaggio e pretende, in caso di conflitto d'interesse, delle soluzioni negoziate, e, al momento della presa in considerazione dei rispettivi interessi, la parità di chance tra lo sport e la protezione dell'ambiente.
17. La CISIN serve da fundamenta ad un messaggio indirizzato al Consiglio federale e al Parlamento riguardante la concessione di un credito d'impegno.

## 12.2 Situazione, obiettivi e misure per le diverse discipline sportive

Le seguenti tabelle prendono in considerazione solo le discipline sportive per le quali esiste un fabbisogno in materia di impianti di importanza nazionale. Gli impianti ritenuti necessari sono menzionati nella colonna di destra con riserva che soddisfino i requisiti di valutazione degli impianti sportivi d'importanza nazionale. (L'Inventario <sup>1)</sup> dà informazioni più dettagliate a questo proposito.)

### Sport in palestra

Situazione attuale	Obiettivi	Fabbisogno di impianti aggiuntivi (impianti sportivi necessari)
<p><b>Aikido, badminton, pallacanestro, lotta, ping-pong, unihockey, pallavolo, federazioni polisportive</b></p> <p>In generale, ci sono troppi pochi centri polisportivi a disposizione. Tra le lacune più lampanti sono state evocate: il fatto che gli impianti non sono più conformi ai regolamenti, la mancanza di posto per gli spettatori, i termini troppo lunghi di prenotazione, la cattiva localizzazione degli impianti, le pessime condizioni di vitto e alloggio, i prezzi troppo alti.</p>	<p>Miglioramento a tappe dell'offerta in materia di centri polisportivi per l'allenamento e la competizione</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Palestra polisportiva nazionale per la competizione e l'organizzazione di altri tipi di manifestazioni</li> <li>- 3 palestre polisportive per allenamento</li> <li>- 3 centri polisportivi (Hutwill, Winterthur, Svizzera romanda)</li> <li>- Centro nazionale di aikido (integrazione in un centro polisportivo)</li> <li>- Centro di badminton per la Svizzera tedesca (integrazione in un centro polisportivo)</li> <li>- Centro nazionale di ping-pong (integrazione in un centro polisportivo)</li> </ul>
<p><b>Tennis</b></p> <p>Il Centro Nazionale di Tennis di Ecublens non corrisponde più alle nuove esigenze</p>	<p>Creazione di condizioni ottimali di allenamento in un luogo situato al centro del paese</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Centro nazionale di tennis a Bienne</li> </ul>

1) CISIN

Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale (allegati alla relazione) (volume separato; attualizzazione periodica, prima uscita a inizio estate 1997)

**Sport in palestra** (continuazione)

<b>Situazione attuale</b>	<b>Obiettivi</b>	<b>Fabbisogno di impianti aggiuntivi (impianti sportivi necessari)</b>
<p><b>Ciclismo</b> Manca una pista coperta di 250 m, in particolare per l'allenamento (l'Hallenstadion di Zurigo non è sufficientemente disponibile)</p>	<p>Creazione di buone condizioni per l'allenamento e la competizione</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Palestra polisportiva nazionale per la competizione e l'organizzazione di altri tipi di manifestazioni</li> <li>- Pista coperta per l'allenamento di 250 m (integrazione in un impianto polisportivo)</li> </ul>
<p><b>Hockey su pista</b> Pochissimi impianti coperti (quelli esistenti si trovano tutti in Svizzera romanda), problemi di prenotazione; per gli incontri importanti, necessità di costruire degli impianti provvisori (tendoni)</p>	<p>Miglioramento delle condizioni di allenamento e di competizione</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Palazzetto di hockey su pista per la Svizzera tedesca</li> </ul>
<p><b>Boules</b> Non esistono boudromes coperti a 8 corsie come è prescritto per le competizioni internazionali; anche in questo caso, le condizioni di allenamento sono difficili</p>	<p>Miglioramento delle condizioni di allenamento; creazione di un impianto conforme ai regolamenti per l'organizzazione di gare internazionali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ampliamento dalle 4 alle 8 corsie del boudrome del Centro sportivo della Queue d'Arve</li> </ul>

**Sport su prato e atletica leggera**

<b>Situazione attuale</b>	<b>Obiettivi</b>	<b>Fabbisogno di impianti aggiuntivi (impianti sportivi necessari)</b>
<p><b>Calcio</b> Le tribune, gli spogliatoi e i locali secondari della maggior parte degli stadi si trovano in pessimo stato, al punto che nessun degli stadi svizzeri corrisponde attualmente alle norme internazionali in vigore (sicurezza, capacità di accoglienza, comodità). Mancanza di centri di allenamento disponibili.</p>	<p>Organizzazione degli incontri internazionali importanti anche in futuro (Coppe europee, incontri di qualifica per i Campionati europei, Coppa del mondo, ecc.). Stadi presentabili al livello internazionale. Buone condizioni di allenamento per le varie selezioni nazionali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 stadio polisportivo nazionale capace di accogliere almeno 35'000 spettatori seduti</li> <li>- 2 stadi di almeno 25'000 posti a sedere</li> <li>- 3 centri di allenamento (Svizzera romanda, Svizzera centrale e Svizzera orientale)</li> </ul>
<p><b>Atletica leggera</b> Esistono numerosi stadi con impianti sportivi di qualità; però fanno difetto al livello delle tribune, degli spogliatoi e dei locali secondari. Non esiste una palestra con una pista circolare di 200m per l'allenamento invernale (quella della SFMS misura solo 187 m ed è disponibile solo per un breve periodo).</p>	<p>Organizzazione di competizioni nazionali e internazionali importanti (Coppe europee, meetings internazionali) in almeno 3 stadi. Buone condizioni per l'allenamento invernale in tutte le regioni del paese e per le competizioni in palestra.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Palestra polisportiva nazionale per la competizione e per altri tipi di manifestazioni, con una pista di atletica leggera di 200m</li> <li>- 3 palestre polisportive per l'allenamento comprendenti una pista circolare di atletica leggera di 200m</li> <li>- 2 stadi di almeno 25'000 posti a sedere</li> <li>- eventualmente uno stadio polisportivo nazionale</li> </ul>
<p><b>Baseball, softball</b> Non esiste in Svizzera nessun centro adatto: gli incontri e il torneo internazionale si svolgono in centri improvvisati</p>	<p>Creazione di buone condizioni di allenamento e di competizione in almeno un centro in Svizzera</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 centro nazionale di baseball e di softball</li> </ul>

**Sport acquatici**

<b>Situazione attuale</b>	<b>Obiettivi</b>	<b>Fabbisogno di impianti aggiuntivi (impianti sportivi necessari)</b>
<p><b>Nuoto</b> Le piscine coperte conformi non sono abbastanza disponibili, e, dal punto di vista finanziario, è inconcepibile uno sfruttamento maggiore degli impianti.</p>	<p>Creazione di condizioni ottimali di allenamento e di competizione per le varie discipline del nuoto (nuoto, nuoto sincronizzato, tuffi, pallanuoto)</p>	<p>- Centro svizzero di nuoto, Berna</p>
<p><b>Canoa-kayak</b> In linea di massima, la stagione sui vari torrenti è troppo corta, e gli impianti permanenti per l'allenamento e la competizione mancano.</p>	<p>Miglioramento delle condizioni di allenamento e di competizione per tutte le discipline della canoa-kayak (regata, slalom, discesa, kayak-polo)</p>	<p>- Impianto acquatico torrenziale di Radelfingen-Niederried - Infrastrutture permanenti per l'allenamento e la competizione presso la Muota, la Simme, il Reno superiore e il lago di Zurigo</p>
<p><b>Sci acquatico</b> Le condizioni di allenamento e di competizione non sono soddisfacenti (problemi di sicurezza dovuti al vento, alle onde, ad altri utenti dei punti d'acqua), il che ha spinto l'élite ad allenarsi all'estero.</p>	<p>Creazione di un punto d'acqua per l'allenamento e la competizione facilmente disponibile e di massima sicurezza</p>	<p>- Creazione di un lago artificiale, eventualmente di un lago ricavato da una cava di ghiaia per la pratica dello sci acquatico</p>

**Sport invernali e su ghiaccio**

<b>Situazione attuale</b>	<b>Obiettivi</b>	<b>Fabbisogno di impianti aggiuntivi (impianti sportivi necessari)</b>
<p><b>Sci nordico, biathlon</b>            Mancano impianti moderni di salto con gli sci, in particolare per l'allenamento estivo; d'altra parte, le possibilità di alloggio sono insufficienti e inadeguate per quel che riguarda gli impianti esistenti; manca una pista di allenamento per lo sci a rotelle. Per questi motivi numerosi allenamenti devono essere organizzati all'estero.</p>	<p>Creazione di condizioni di allenamento e di competizione attraenti</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Centro di allenamento di sci nordico con pista per lo sci a rotelle</li> <li>- Centro nazionale di salto con gli sci</li> </ul>
<p><b>Disco su ghiaccio, pattinaggio artistico, pattinaggio di velocità</b>            Pochissime piste di pattinaggio adempiono le norme in vigore; poche superfici sono disponibili per il pattinaggio artistico; l'unica pista circolare di 400m esistente per il pattinaggio di velocità, che si trova a Davos, è in realtà di ghiaccio naturale: per questo motivo la stagione è troppo corta e dipende troppo dalle condizioni meteorologiche. La Lega svizzera di disco su ghiaccio conta di procedere a un esame delle condizioni degli stadi e dei lavori di risanamento da intraprendere.</p>	<p>Miglioramento delle condizioni di allenamento e di competizione per queste tre discipline sportive</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Centro nazionale di sport su ghiaccio con pista circolare di 400m di ghiaccio artificiale</li> <li>- Pista di pattinaggio artificiale e centro sportivo di Huttwil</li> <li>- Centro sportivo e di manifestazioni di Winterthur</li> </ul>

Varie

<b>Situazione attuale</b>	<b>Obiettivi</b>	<b>Fabbisogno di impianti aggiuntivi (impianti sportivi necessari)</b>
<p><b>Motociclismo</b> Condizioni poco favorevoli: l'unico circuito (Lignières) è troppo corto e ha bisogno di essere risanato; non esistono impianti di allenamento permanenti per il motocross, l'enduro e il trial; numerose manifestazioni devono essere organizzate all'estero.</p>	<p>Miglioramento delle condizioni di allenamento</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ampliamento / risanamento del circuito di Lignières</li> <li>- Impianto di allenamento per il motocross, il trial e l'enduro</li> </ul>
<p><b>Banca di dati degli impianti sportivi</b> In linea di massima, mancano le informazioni sugli impianti sportivi in Svizzera (tipi di impianti, localizzazione, grandezza, possibilità di vitto e alloggio, disponibilità, ecc.)</p>	<p>Offerta di una prestazione utile ai proprietari (ottimizzazione dello sfruttamento degli impianti) e agli utenti (facilità di ricerca); uso dei dati a fini statistici</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Banca di dati degli impianti sportivi</li> </ul>
<p><b>Centro nazionale per lo sport di competizione e la formazione scolastica e professionale</b> Numerosi giovani talenti sono costretti a rinunciare a una carriera sportiva per via delle difficoltà che hanno a conciliarla con la loro formazione scolastica o professionale. La loro qualità di vita ne risente e la società deve rinunciare a personalità che sarebbero state in grado di rappresentare un modello da seguire. Diverse federazioni hanno rilevato la necessità di un simile centro.</p>	<p>Possibilità offerta ai giovani talenti del maggior numero possibile di discipline sportive per allenarsi in condizioni ottimali, di vivere e portare a termine la loro formazione scolastica e professionale in un istituto che vi si presta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Centro nazionale per lo sport di alto livello e la formazione scolastica e professionale (centro sport-studi)</li> </ul>

## **D. MESSA IN OPERA**

### **13. Carattere obbligatorio: in quale misura la CISIN fa stato?**

#### **13.1 Elaborazione dei piani direttori cantonali**

L'inventario degli impianti sportivi esistenti e degli impianti sportivi necessari compilato dall CISIN <sup>1)</sup> non implica nessuna necessità di modificare i piani direttori cantonali. L'unica misura da prendere sarebbe eventualmente quella di segnalare il carattere nazionale di un impianto esistente nella pianificazione speciale corrispondente.

Possiamo, come lo si fa per la pianificazione del territorio, dare il valore di preorientamento ai progetti repertoriati nell'elenco degli impianti sportivi necessari. In un gran numero di casi, la localizzazione non è ancora determinata. La pianificazione e la costruzione di impianti sportivi di importanza nazionale rimangono sottomessi alle procedure di licenza di costruire abituali e devono conformarsi ai piani delle zone esistenti.

La CISIN dovrebbe incitare i cantoni a rivolgere la loro attenzione in modo più approfondito sulla politica da seguire in ambito di impianti sportivi. Prendendo la CISIN per base, si potrebbero intraprendere delle concezioni cantonali per formulare le esigenze e le intenzioni in merito del cantone.

Viene chiesto ai cantoni di prendere in considerazione lo sfruttamento della natura e del paesaggio a fini sportivi in maniera utile e appropriata all'elaborazione dei piani direttori.

1) CISIN  
Inventario degli impianti sportivi d'importanza nazionale (allegati alla relazione)  
(volume separato; attualizzazione periodica, prima uscita a inizio estate 1997)



### 13.2 Portata della CISIN

***La CISIN è uno strumento di pianificazione la cui efficacia poggia sulla convinzione dei proprietari e degli utenti di impianti sportivi convinti dei vantaggi di un'azione solidale e coordinata.*** La CISIN può servire da catalizzatore nel controllo dei compiti nazionali legati alla pianificazione, alla costruzione e allo sfruttamento di impianti sportivi d'importanza nazionale.

La proposta di concedere aiuti finanziari da parte della Confederazione ad impianti sportivi è un modo per accentuare le richieste espresse dalla CISIN. Se il Parlamento dovesse rifiutare i crediti necessari, la CISIN rimarrebbe ugualmente un prezioso strumento di pianificazione e di coordinamento. Tuttavia, la Confederazione perderebbe qualsiasi influenza in quest'ambito e la CISIN, con l'aggiornamento periodico dell'elenco degli impianti esistenti e degli impianti necessari, sarebbe ridotta a rappresentare una offerta a carattere non obbligatorio.

Per i servizi incaricati di adempiere i compiti assegnati alla Confederazione, le concezioni hanno, generalmente, l'importanza di una direttiva interna. La concordanza della CISIN con gli altri compiti della Confederazione - specialmente le concezioni e i piani settoriali - è assicurata dalle prese di posizione degli uffici federali consultati.

Grazie alla CISIN, gli interessi dello sport per quanto riguarda lo sfruttamento della natura e del paesaggio sono ormai formulati, fatto importante specialmente al momento della presa in considerazione degli interessi esistenti. Ma la CISIN attribuisce anche molto valore a una proficua collaborazione tra i due partners che sono lo sport e l'ecologia. Lo sport deve riconoscere e rispettare le esigenze legate alla protezione dell'ambiente.

## **14. Proseguimento dei lavori, responsabilità e calendario: quando la CISIN avrà un seguito e che forma prenderà?**

In caso di approvazione della CISIN da parte del Consiglio federale sono previsti i passi seguenti:

### **14.1 Realizzazione della concezione e misure complementari**

La SFMS come istanza competente cura in collaborazione con il gruppo di lavoro CISIN l'inventario degli impianti esistenti e di quelli necessari, informa gli ambienti interessati sulla CISIN e svolge gli altri compiti che nascono dalla CISIN.

### **14.2 Collaborazione tra le istituzioni direttamente coinvolte**

***L'efficacia della CISIN dipende quasi essenzialmente dall'impegno attivo dei partners presenti sul mercato degli impianti sportivi. Spetta quindi alle federazioni direttamente coinvolte e ai promotori dare una forma concreta ai loro progetti.*** E' importante fornire informazioni precise sui seguenti punti: scopi, proprietari, utenti, natura del progetto, localizzazione, effetti sull'ambiente, costi, finanziamento, ecc. Inoltre gli interlocutori del sondaggio - cantoni, comuni federazioni sportive e altri partner vengono informati tramite la SFMS e invitati ad agire in vista del perseguimento dello scopo.

### **14.3 Messaggio su un credito d'impegno**

*Sulla base della CISIN approvata, gli aspetti dell'aiuto finanziario verranno presentati in un messaggio all'attenzione del Parlamento chiedendo ad esso un credito di impegno per gli impianti sportivi di prima priorità. Aiuti finanziari corrispondenti sarebbero da attribuire nel periodo di legislatura 2000 - 2003.*

#### 14.4 Calendario

Le scadenze sono impegnative, per fare in modo di riuscire a versare i primi eventuali sussidi nel corso del periodo di legislatura 2000 - 2003:

- |   |                    |
|---|--------------------|
| - Decisione del Consiglio federale sulla CISIN  | ottobre 1996       |
| - Realizzazione della CISIN: collaborazione fra federazioni, cantoni, comuni ed altri partner | a partire dal 1996 |
| - <i>Consegna del messaggio riguardante un credito d'impegno al Consiglio federale</i>        | 1998               |
| - <i>Esame del messaggio al Consiglio nazionale e al Consiglio degli Stati</i>                | 1998 / 1999        |
| - <i>Versamento dei primi eventuali aiuti finanziari</i>                                      | 2000               |

# **ALLEGATO**

**Rapporto dell'Ufficio federale della pianificazione  
del territorio al Consiglio federale**

**⇒ Questo documento non può  
essere consultato su Internet**